



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
Bundesamt für Kultur BAK  
**Schweizerische Nationalbibliothek NB**

**Disponibilité à long terme des publications électroniques  
dans les bibliothèques patrimoniales suisses: Archives Web Suisse**

**Colloque, 22 février 2006, Bibliothèque nationale suisse, Berne**

**Actes du colloque**

## Table des matières

Introduction	3
Programme	4
Présentations	5
Doffey, Marie-Christine: Salutations et introduction	5
Signori, Barbara: Informations introductives sur le projet pilote Archives Web Suisse	11
Locher, Hansueli: Démonstration sur les Archives Web Suisse	19
Locher, Hansueli: Mise à disposition de Helvetica patrimoniaux en ligne	21
Locher, Hansueli; Richard, Mark: Archivage de Helvetica patrimoniaux en ligne	29
Signori, Barbara; Elsig, Damian: Saisie de Helvetica patrimoniaux en ligne	48
Signori, Barbara; Baltensweiler, Brigitta: Collecte de Helvetica patrimoniaux en ligne	57
Balzardi, Elena: Suite des travaux	69
Balzardi, Elena: Projet e-Helvetica: état du projet	71
Doffey, Marie-Christine: Numérisation	80
Liste des participantes et participants	84
Portraits des intervenantes et intervenants	85
Rapport final	87

## Introduction

Afin de promouvoir la collaboration entre la Bibliothèque nationale suisse (BN) et les bibliothèques cantonales, un colloque a été organisé avec les directeurs/trices des bibliothèques cantonales le 19 novembre 2003, avec pour thème «Disponibilité à long terme des publications électroniques dans les bibliothèques patrimoniales suisses – un défi à relever ensemble». Suite à ce colloque, la BN a reçu le mandat de réaliser une étude afin de démontrer une possible collaboration entre les bibliothèques cantonales et la BN.

L'étude sur la collaboration avec les bibliothèques cantonales pour la mise sur pied d'une collection de sites web a été présentée au colloque du 10 novembre 2004, «Disponibilité à long terme des publications électroniques dans les bibliothèques patrimoniales suisses – coopération». Cette étude développait un modèle possible pour l'identification et la collecte de sites web d'importance patrimoniale. Elle énumérait plusieurs variantes de niveaux de complexité différents pour la collaboration entre les bibliothèques cantonales et la BN.

La nécessité de la collaboration entre la BN et les bibliothèques cantonales a été confirmée au colloque du 10 novembre 2004. Le résultat de ce colloque a été un mandat pour la BN: elle devait tout d'abord voir quelles bibliothèques cantonales – au nom de toutes les bibliothèques cantonales – voulaient participer, dans un groupe de projet pilote, au concept pour l'organisation de la collaboration entre la BN et les bibliothèques cantonales en vue de la mise sur pied d'une collection commune de Helvetica patrimoniaux en ligne, et ensuite démarrer les travaux en conséquence.

Le modèle de collaboration élaboré au sein du groupe de projet pilote Archives Web Suisse en 2005/2006 a été présenté à toutes les directrices et tous les directeurs des bibliothèques cantonales lors du colloque «Disponibilité à long terme des publications électroniques dans les bibliothèques patrimoniales suisses – Archives Web Suisse» le 22 février 2006 à la BN à Berne.



## Disponibilité à long terme des publications électroniques dans les bibliothèques patrimoniales suisses – Archives Web Suisse

22 février 2006, Bibliothèque nationale suisse, Berne

### Programme de la journée

09:30 – 10:00	Enregistrement, accueil (avec café etc.)	
10:00 – 10:15	<b>Début officiel, salutations</b>	M.-C. Doffey, BN
<b>10:15 – 14:30</b>	<b>Session 1 : Archives Web Suisse</b>	
	• Informations introductrices sur le projet pilote Archives Web Suisse	B. Signori, BN
	• Démonstration sur les Archives Web Suisse	H. Locher, BN
	• Collecte de Helvetica patrimoniaux en ligne	B. Signori, BN B. Baltensweiler, BC SG
11:00 – 11:30	Pause-café	
	• Saisie de Helvetica patrimoniaux en ligne	B. Signori, BN D. Elsig, MV
	• Archivage de Helvetica patrimoniaux en ligne	H. Locher, BN M. Richard, BN
	• Mise à disposition de Helvetica patrimoniaux en ligne	H. Locher, BN
	• Questions, discussion	Tous
13:00 – 14:00	Pause de midi (lunch à la BN)	
	• Décision sur la suite des travaux	Tous
<b>14:30 – 15:00</b>	<b>Session 2 : e-Helvetica</b>	
	• Informations sur le projet e-Helvetica	E. Balzardi, BN
15:00 – 15:30	Pause-café	
<b>15:30 – 16:00</b>	<b>Session 3 : Informations de la BN</b>	
	• Informations sur d'autres projets de la BN	M.-C. Doffey, BN
16:00 – 16:15	<b>Conclusion, discussion finale</b>	M.-C. Doffey, BN

Modération: Marie-Christine Doffey, BN



# e-HELVETICA

## Salutations et introduction

Journée "Disponibilité à long terme des publications  
électroniques dans les bibliothèques patrimoniales suisses  
– Archives Web Suisse"

22 février 2006

Marie-Christine Doffey  
Bibliothèque nationale suisse

# Salutations



# Salutations

- Troisième colloque à la BN
- Les directions de toutes les bibliothèques cantonales sont représentées au colloque d'aujourd'hui
- Les membres du groupe pilote "Archives Web Suisse" sont représentés
- 44 participant(e)s

# Flash-back sur le 10.11.2004

- Aperçu du projet e-Helvetica
- Infos sur des projets comparables à l'étranger
- Approbation des études préliminaires par les participant(e)s du colloque
  - Mise sur pied commune d'une collection de Helvetica en ligne ➔ réaliser projet pilote avec les BC
  - Archivage des disquettes ➔ collaboration directe BN-BC





# Déroulement du colloque

- 3 parties
  - Session 1 : Archives Web Suisse (10h15-14h30)
  - Session 2 : e-Helvetica (14h30-15h00)
  - Session 3 : Informations de la BN (15h30-16h00)
- Pauses-café
  - 11h00-11h30
  - 15h00-15h30
- Dîner (lunch debout)
  - 13h00-14h00
- Fin du colloque : 16h15

# Objectifs du colloque

- Archives Web Suisse
  - Rapport sur les résultats du groupe pilote "Archives Web Suisse"
  - Décision sur la continuation ou l'interruption du projet "Archives Web Suisse"
- e-Helvetica
  - Informations sur l'état du projet e-Helvetica
- BN
  - Informations générales de la BN

## Informations introductrices sur le projet pilote Archives Web Suisse

Journée "Disponibilité à long terme des publications électroniques dans les bibliothèques patrimoniales suisses – Archives Web Suisse"

22 février 2006

Barbara Signori  
Bibliothèque nationale suisse

# Thèmes

- Objectifs
- Membres
- Marche à suivre
- Principes
- Procédure de travail

## Objectifs

- Un modèle concret de collaboration pour la collecte, la saisie, l'archivage et la mise à disposition de Helvetica patrimoniaux en ligne est créé.
- L'applicabilité du modèle de collaboration est élaborée et garantie.
- La répartition des travaux entre les bibliothèques cantonales et la BN est définie, les compétences sont utilisées de façon optimale et les ressources engagées de manière économique.

# Membres



## Marche à suivre

- 4 séances de travail ont eu lieu à la BN pour retravailler le modèle de collaboration et ses procédures de travail.
- L'applicabilité des différentes procédures de travail a été examinée durant une phase de test.
- Suite à ces tests, des notices contenant des principes, des directives et des recommandations sur les différentes procédures de travail ont été créées:
  - Collecte
  - Saisie
  - Archivage
  - Mise à disposition

# Principes (1)

- Archives Web Suisse se compose
  - d'une collection de sites web officiels de chacun des cantons,
  - d'une collection de publications en ligne choisies sur des thèmes spécifiques, provenant des cantons et de la Suisse, et
  - d'une collection de publications en ligne choisies sur des groupes-matières définis se rapportant aux cantons et à la Suisse.

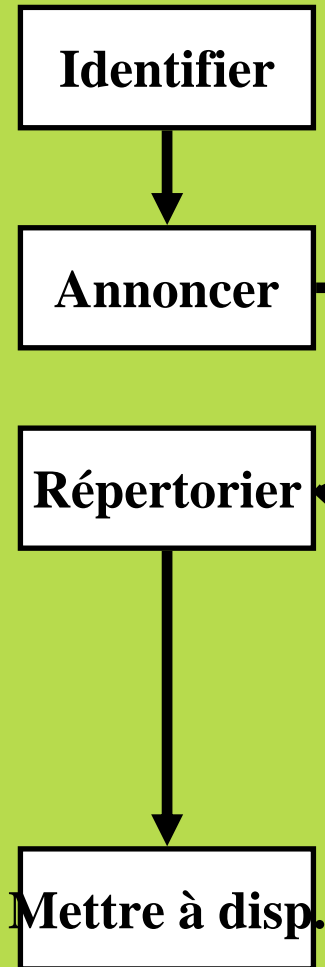


## Principes (2)

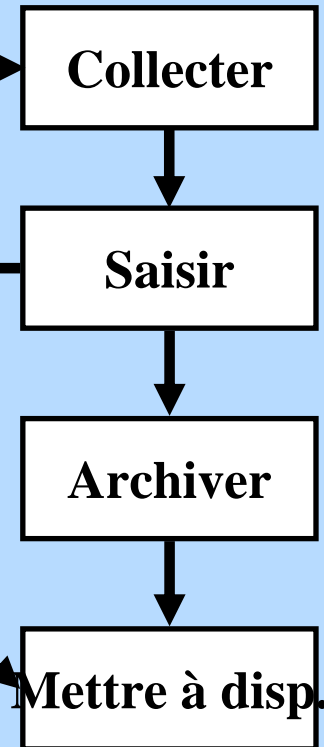
- Archives Web Suisse garantit la conservation et la disponibilité de longue durée des biens culturels intellectuels des cantons et de la Suisse.
- Archives Web Suisse utilise le potentiel de synergie entre les bibliothèques suisses à orientation patrimoniale.

# Procédure de travail

## Bibliothèque cantonale



## Bibliothèque nationale



## Démonstration sur les Archives Web Suisse

Journée "Disponibilité à long terme des publications électroniques dans les bibliothèques patrimoniales suisses – Archives Web Suisse"

22 février 2006

Hansueli Locher  
Bibliothèque nationale suisse

# Démo Archives Web Suisse

- Interface pilote
- Trop complexe pour un utilisateur non averti
- Démontre les possibilités existantes
- L'interface utilisateur devrait continuer d'être développée par le groupe de travail
- Adresse:  
[http://pearl.snl.ch:8080/cgi-bin/gw\\_44\\_4/chameleon?skin=ep2&lng=de](http://pearl.snl.ch:8080/cgi-bin/gw_44_4/chameleon?skin=ep2&lng=de)

## Mise à disposition de Helvetica patrimoniaux en ligne

Journée "Disponibilité à long terme des publications  
électroniques dans les bibliothèques patrimoniales suisses  
– Archives Web Suisse"

22 février 2006

Hansueli Locher  
Bibliothèque nationale suisse

# Thèmes

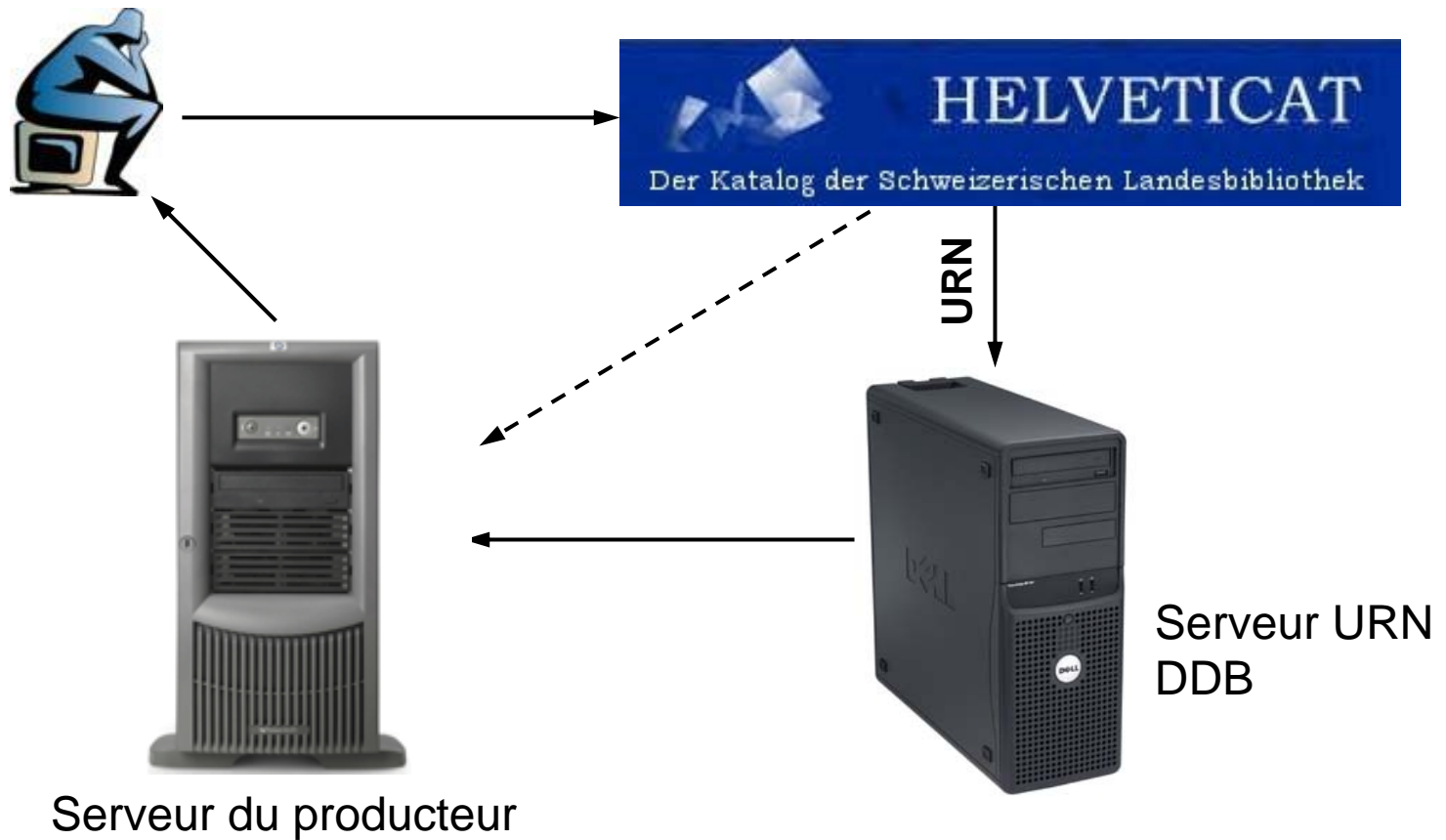
- Notice Mise à disposition
  - Transmission des métadonnées
  - Réflexions préalables sur l'Access
  - Droits d'accès
  - Interface utilisateur

# Transmission des métadonnées

- Minimiser l'investissement pour la saisie dans les bibliothèques cantonales
- Formats
  - Marc21
  - DC
  - Formats XML selon convention
- Problématique de l'URN (identificateur unique) qui dans le cas de ressources dynamiques ne se trouve que dans l'item record
- La transmission des données est testée avec SG et VS

# Réflexions préalables sur l'Access

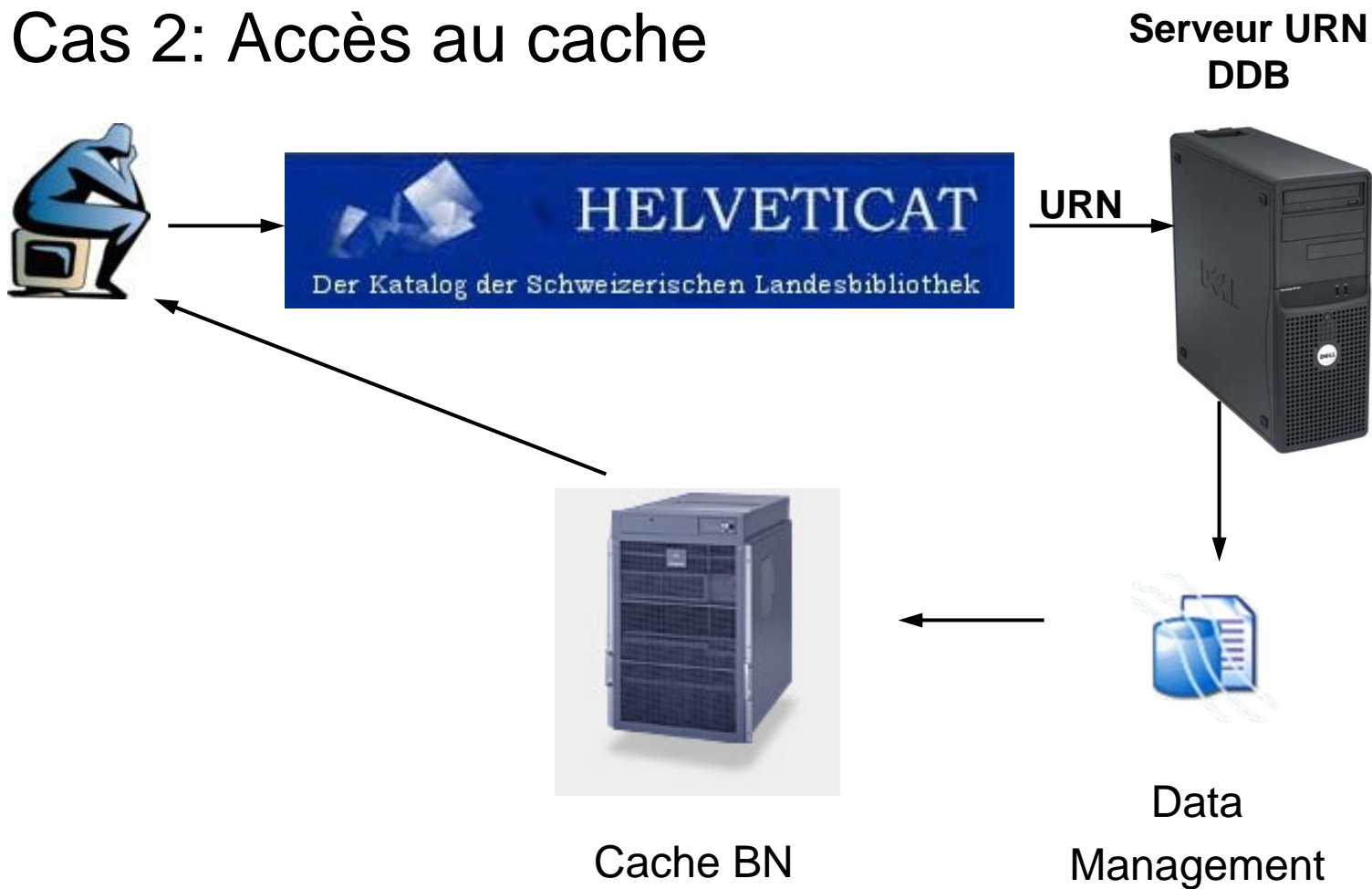
Cas 1: Accès directement chez le producteur





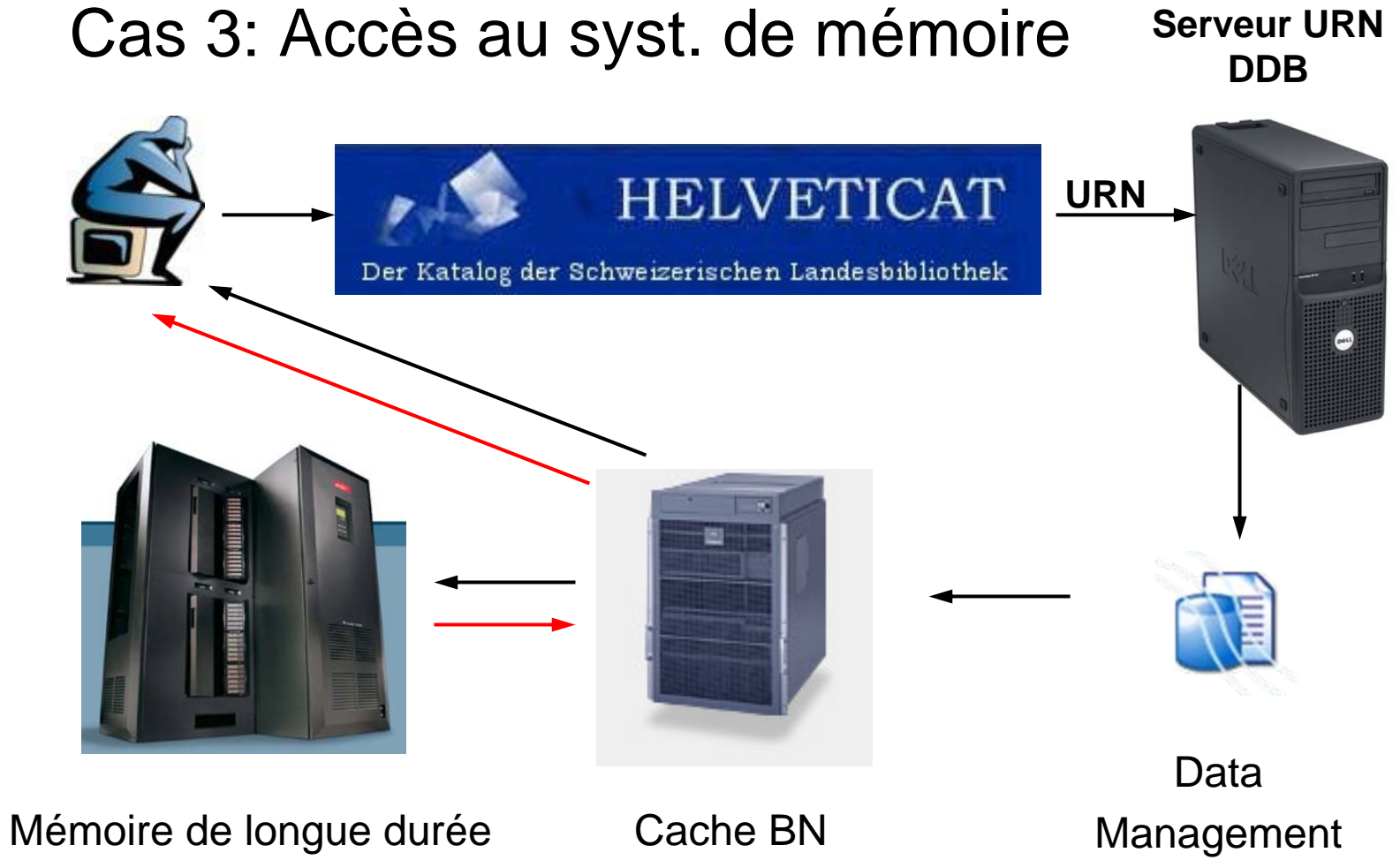
# Réflexions préalables sur l'Access

## Cas 2: Accès au cache



# Réflexions préalables sur l'Access

## Cas 3: Accès au syst. de mémoire



## Droits d'accès

- Convention avec le producteur et droits d'auteur
- Standardisation (catégories d'accès)
- Par catégorie d'accès, un document qui définit l'accès
- Composantes permettant de régler les accès:
  - Catégorie d'utilisateur
  - Lieux (p.ex. aussi fenêtres régionales)
  - Dimension temporelle
  - Disponibilité du document

# Interface utilisateur

- Consultation directe du catalogue possible par un lien

Exemple:

[http://pearl.snl.ch:8080/cgi-bin/gw\\_44\\_4/chameleon?skin=ep2&lng=de&host=localhost%2B3603%2BDEFAULT&conf=.%2Fchameleon.conf&submittheform=Search&user srch=1 &beginsrch=1 &initialsearch=1 &function=INITREQ&search=KEYWORD&sessionid=2006099553545&u1=6012&t1=vs](http://pearl.snl.ch:8080/cgi-bin/gw_44_4/chameleon?skin=ep2&lng=de&host=localhost%2B3603%2BDEFAULT&conf=.%2Fchameleon.conf&submittheform=Search&user srch=1 &beginsrch=1 &initialsearch=1 &function=INITREQ&search=KEYWORD&sessionid=2006099553545&u1=6012&t1=vs)

## Archivage de Helvetica patrimoniaux en ligne

Journée "Disponibilité à long terme des publications  
électroniques dans les bibliothèques patrimoniales suisses  
– Archives Web Suisse"

22 février 2006

Hansueli Locher / Mark Richard  
Bibliothèque nationale suisse

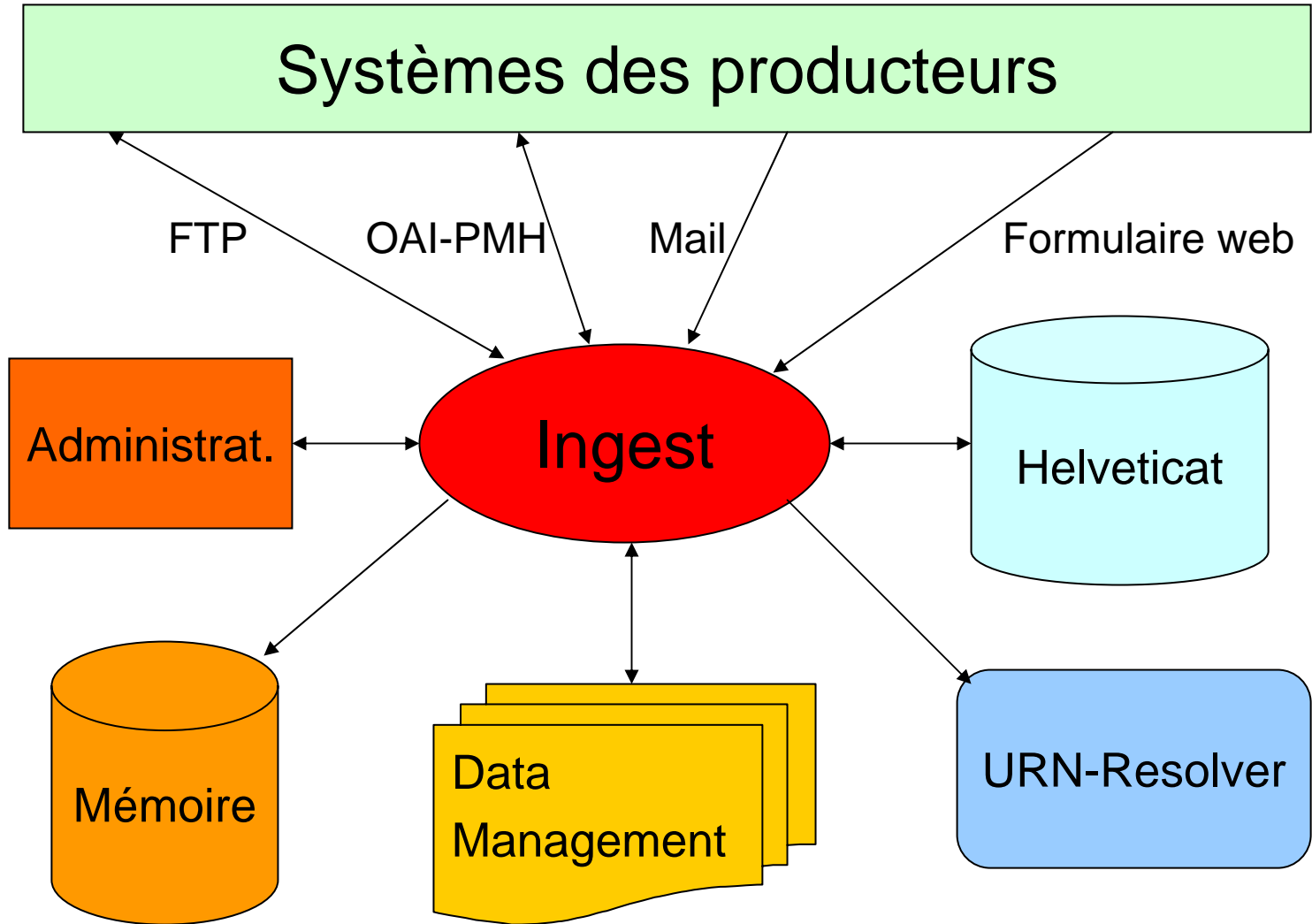
# Thèmes

- Notice Archivage
  - Ingest
  - Harvesting
  - Métadonnées
  - URN
  - Infrastructure archivage digital (IDA)
- Rapport d'expérience de la BN

# Ingest

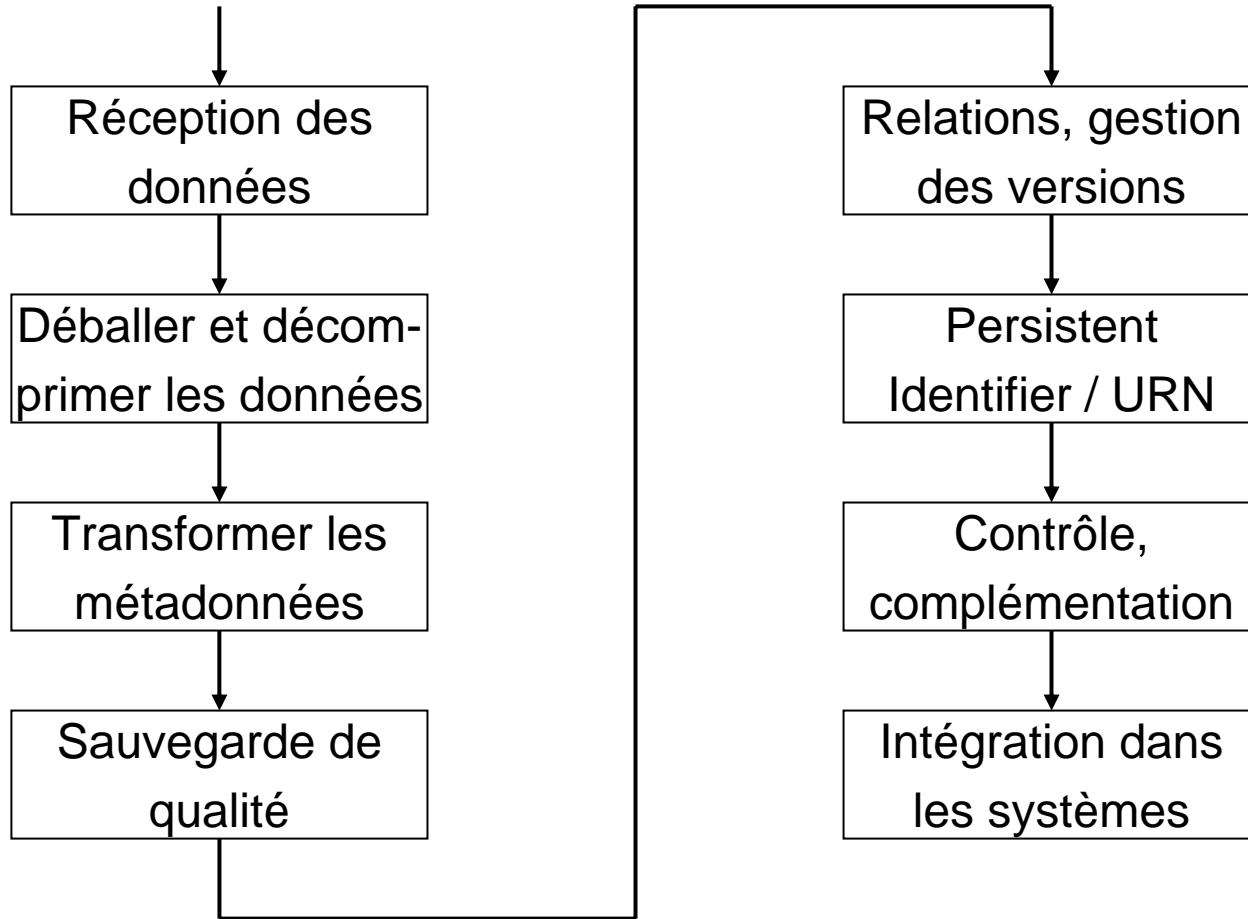
- INGEST = préparation des données pour l'archivage (processus de la prise en charge des données du producteur jusqu'au stockage dans le système d'archives)
- Mise au concours OMC
- Adjudication à l'entreprise Elca
- Pilote en mai 06
- Opérationnel en automne/hiver 06

# Ingest

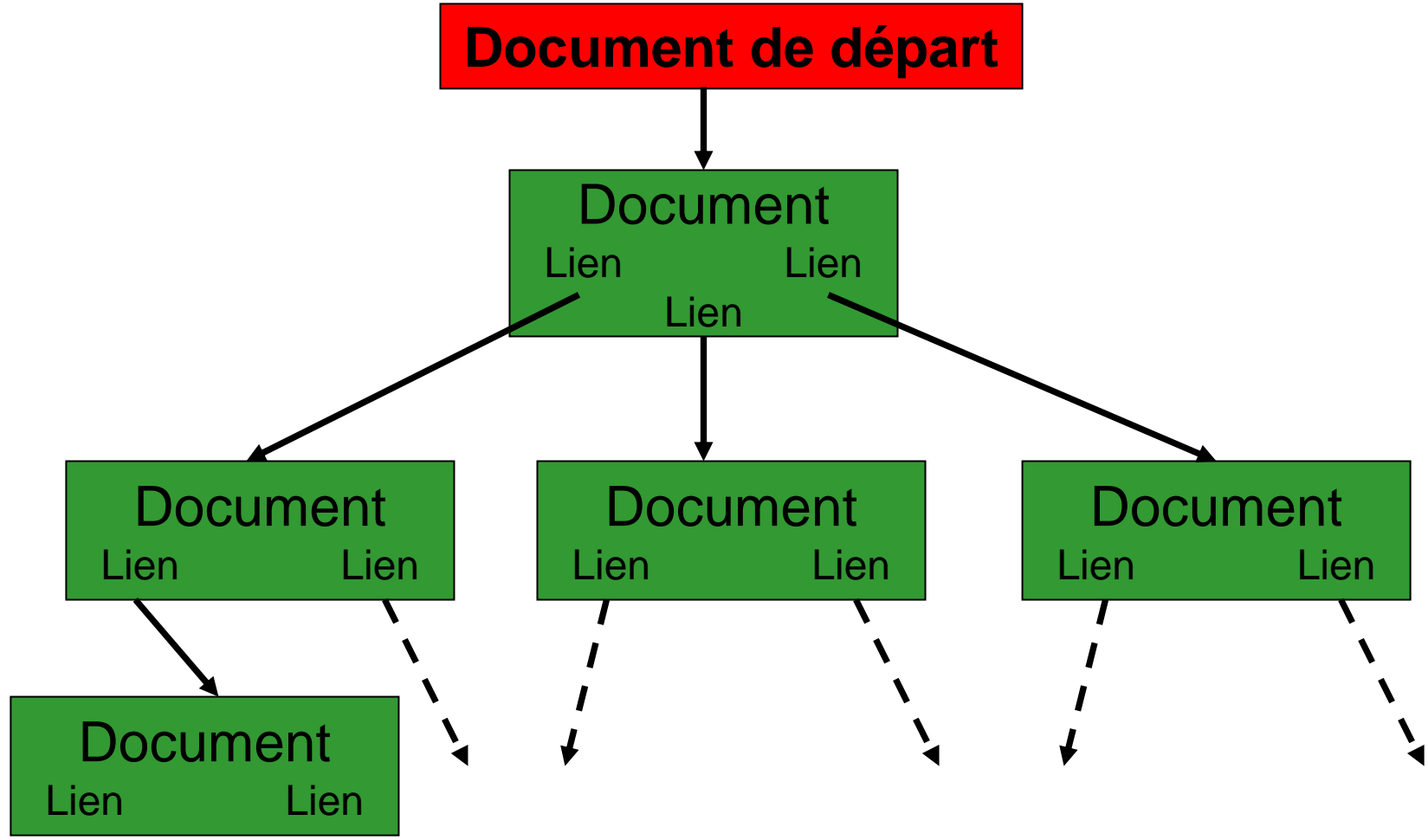




# Ingest

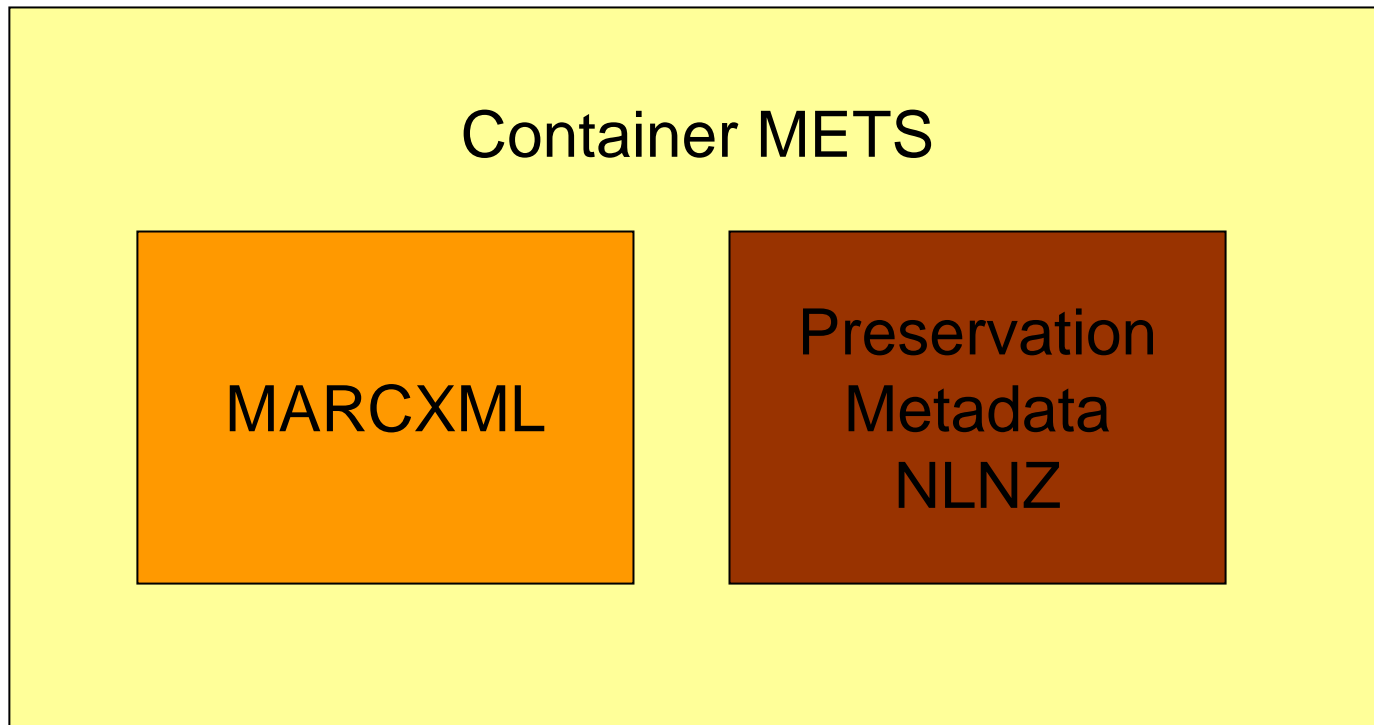


# Harvesting



# Métadonnées

- Se baser sur des standards existants
- Pas d'investissement pour un développement ultérieur

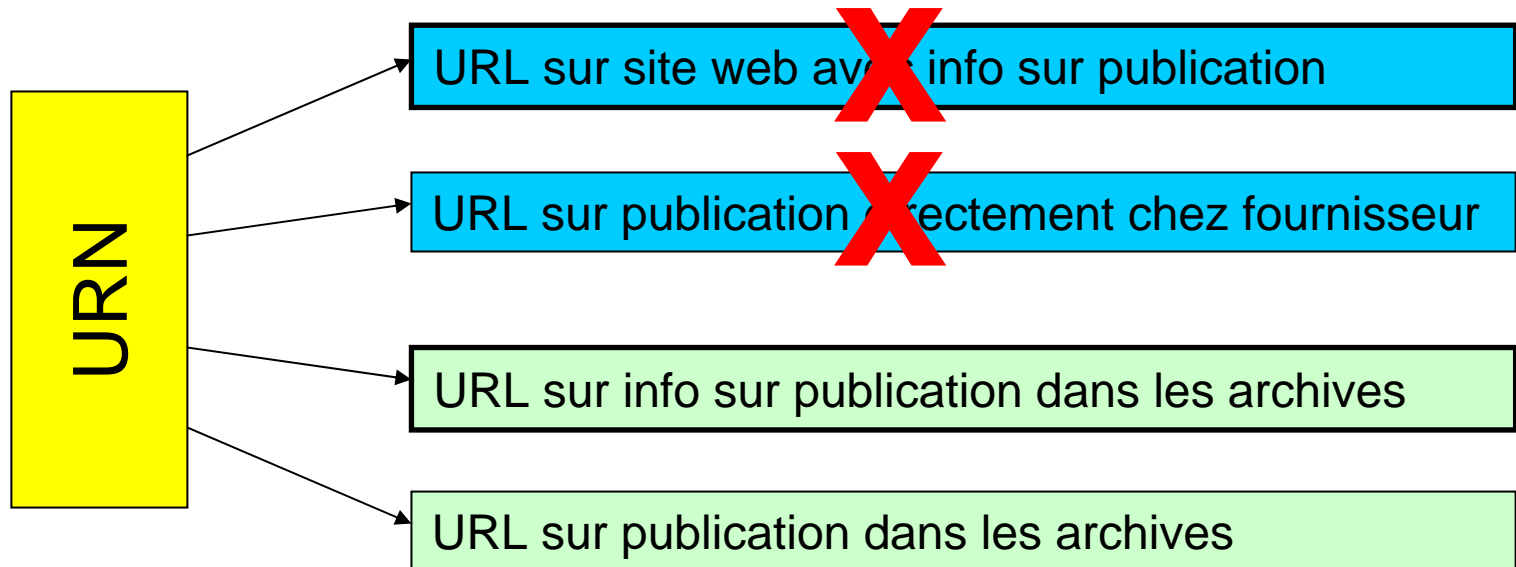


# Persistent Identifiers

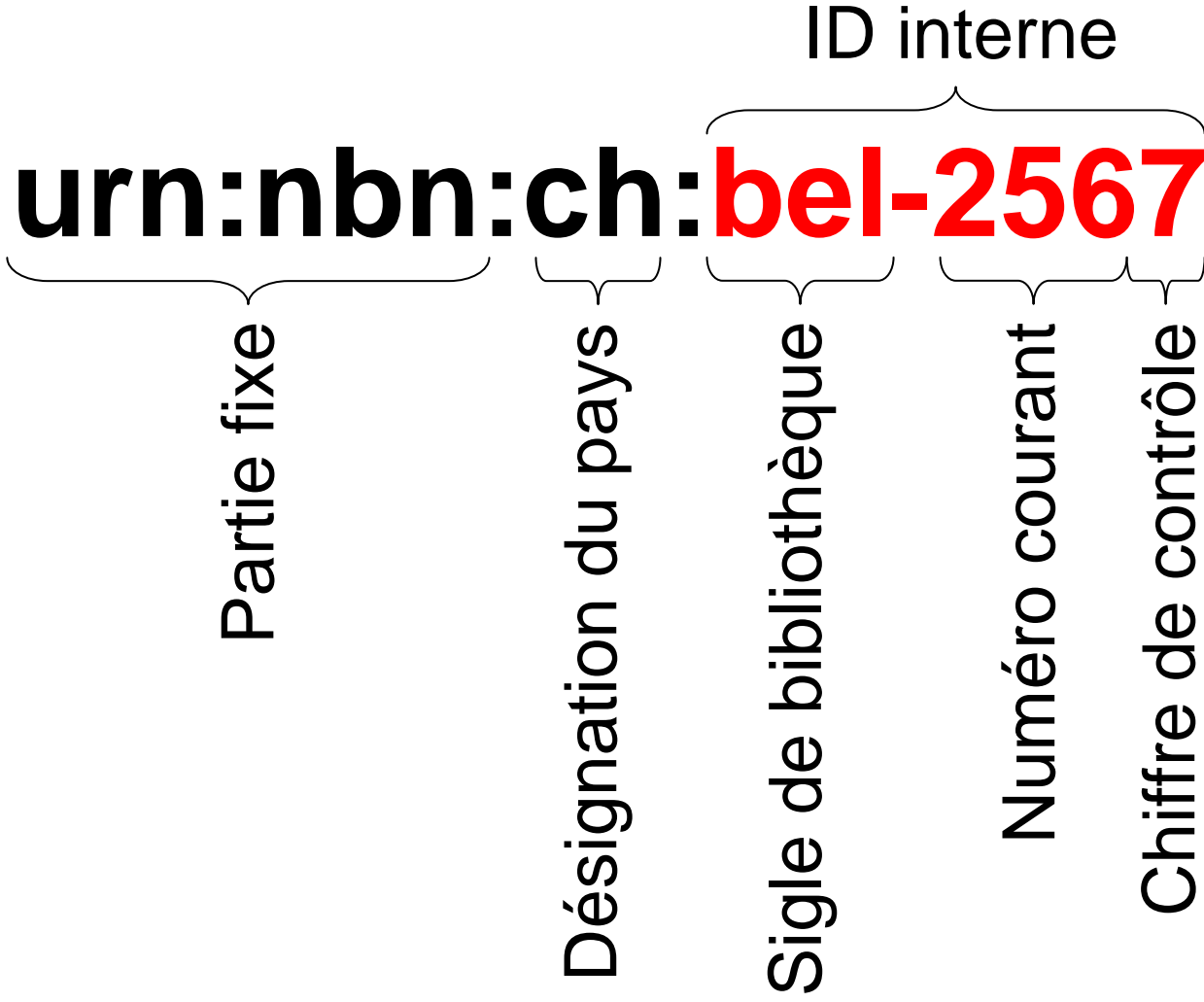
- 2 besoins
  - Identification univoque du matériau d'archives
  - Renvois stables aux ressources en ligne (les liens sont inconstants!)
- Décision de prendre des Uniform Resource Names (URN) sous la forme de National Bibliography Numbers (NBN)
  - Collaboration avec *Die Deutsche Bibliothek*, projet Epicur (<http://persistent-identifier.de>)
  - L'URN satisfait les deux exigences

# Persistent Identifiers

- Plusieurs URL peuvent être déposés derrière un même URN
- Possibilité de mettre des priorités s'il y a plusieurs URL

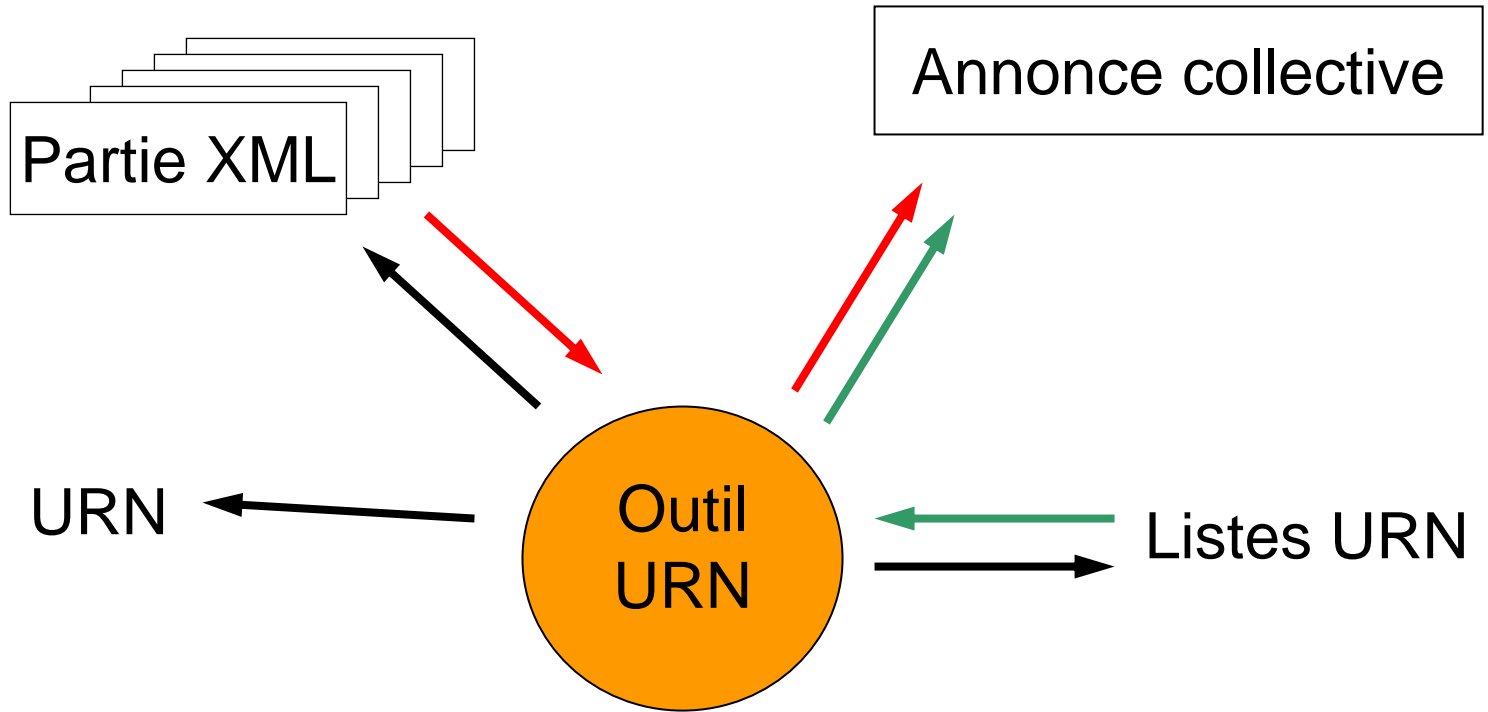


# Persistent Identifiers

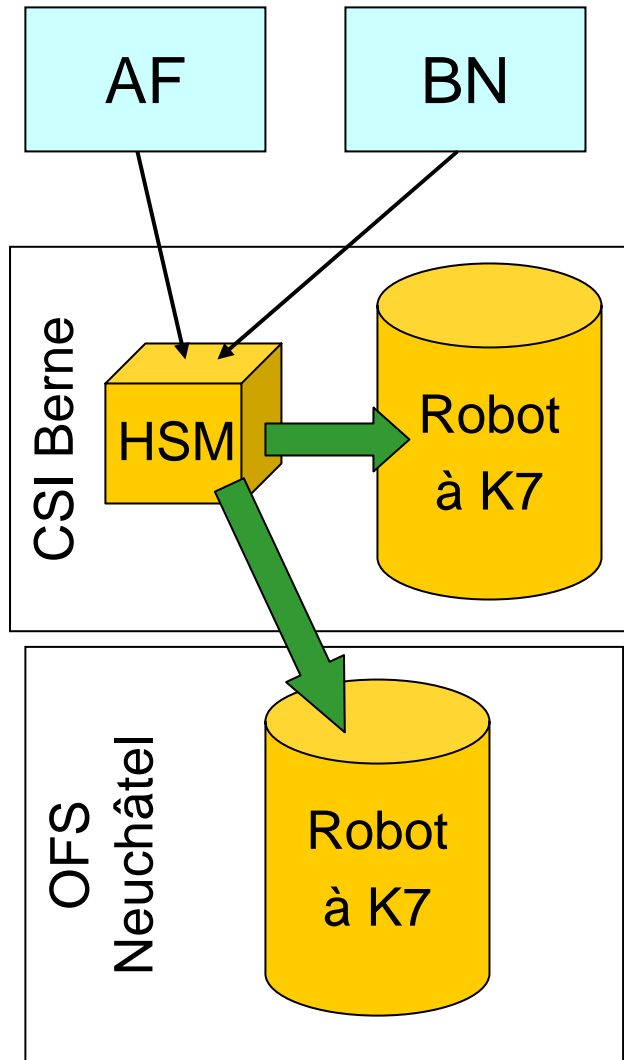


# Persistent Identifiers

Par fonction



# Infrastructure archivage digital (IDA)



- Système au Centre de services informatiques (CSI) du DFI
- Deuxième robot à cassettes à Neuchâtel
- Liaison par fibre de verre Berne - Neuchâtel
- Les données sont stockées en même temps à Berne et à Neuchâtel (protection en cas de catastrophe)



# Infrastructure archivage digital (IDA)



# **Rapport d'expérience de la Bibliothèque nationale suisse:**

## **Faits et chiffres sur l'utilisation des programmes "wget" et "Heritrix"**

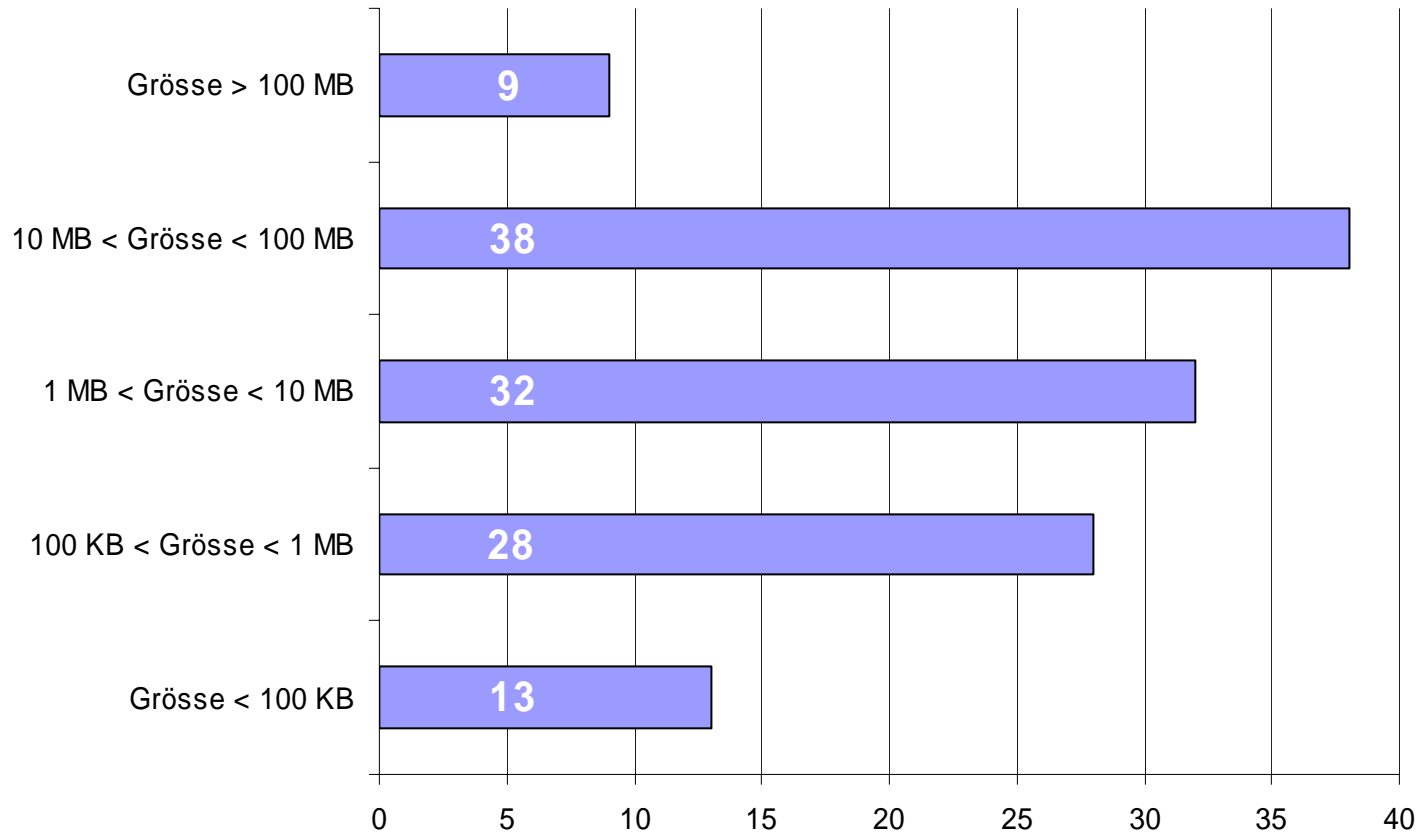
# Logiciels utilisés

- **wget** (Version 1.10)
  - Outil à lignes de commande
  - OpenSource
  - Ne peut lire les liens que dans les documents HTML
- **Heritirix** (Version 1.4)
  - Outil avec interface navigateur
  - OpenSource
  - Configurabilité extensive
  - Lit aussi les liens en JavaScript et Flash
  - Est encore en développement (version actuelle 1.6)

# Chiffres

- **wget**
  - 120 URL "récoltés"
  - 7 URL défectueux
  - env. 5.5 gigabytes de données
  - env. 170'000 documents
  - durée du processus: env. 86 heures
- **Heritrix**
  - 88 URL "récoltés"
  - env. 7.5 gigabytes de données
  - env. 240'000 documents
  - durée du processus: env. 76 heures

# Aperçu des grandeurs des sites web



# Valeurs de référence

- Le plus grand site web
  - Les plus grands sites web dont la "récolte" est finie
    - [www.vs.ch](http://www.vs.ch) --> 1.3 GB de données
    - [www.sg.ch](http://www.sg.ch) --> 1 GB de données
  - Non officiel: [www.gossau.ch](http://www.gossau.ch) → plus de 10 GB  
(interruption après 5 jours de "récolte")  
page basée sur une base de données → très grande diversité
- Le plus petit site Web
  - Divers documents individuels → dès 5 KB

## "Défis"

- Grande diversité des outils et des formats
- Pages bloquées (norobots!)
- Pages réalisées de façon "pas propre"
- La "sélection" de documents individuels

## Saisie de Helvetica patrimoniaux en ligne

Journée "Disponibilité à long terme des publications électroniques dans les bibliothèques patrimoniales suisses – Archives Web Suisse"

22 février 2006

Barbara Signori / Damian Elsig  
Bibliothèque nationale suisse / Médiathèque Valais



# Thèmes

- Notice Saisie
  - Principes
  - Annonce – formulaire
  - Saisie – format et règles
- Rapport d'expérience de la MV

# Principes

- Les bibliothèques cantonales annoncent à la BN, via un formulaire web interactif, les Helvetica en ligne qu'elles ont identifiés.
- Les métadonnées transmises par le formulaire sont utilisées à la BN pour la saisie dans Helveticat.
- Les Helvetica en ligne sont catalogués de manière simplifiée dans Helveticat. Le but est de consigner l'appartenance à la collection Archives Web Suisse, au canton et au domaine de collecte.

## Annonce – formulaire

- Le formulaire est basé sur Dublin Core Element Set (DC) et sur MARCxml.
- Il faut remplir un formulaire pour chaque publication en ligne à collecter.
- Le formulaire rempli et envoyé est directement envoyé à la boîte postale Archives Web Suisse à la BN.
- <http://ead.snl.admin.ch/web/ehelv/webarchiv/webarchiv.htm>

# Saisie – format et règles

- La saisie est automatisée.
- Les métadonnées du formulaire sont directement chargées dans les notices MARC21. Quelques informations supplémentaires sont ajoutées.
- Pour chaque publication en ligne annoncée, une notice bibliographique est créée dans Helveticat.
- Les notices sont transmises aux bibliothèques cantonales pour être enregistrées dans leur propre catalogue de bibliothèque.

# Rapport d'expérience de la Médiathèque Valais

# Rapport d'expérience (1)

## a. Clarté terminologique

- Technologie de l'information nouvelle et complexe
  - Vocabulaire technique
  - Manipulation cohérente
- ➔ Textes d'aide précis nécessaires

## b. Possibilité de contrôler l'annonce

- Annonces ne sont plus visibles ou compréhensibles
  - Corrections ne peuvent pas être faites après coup
- ➔ A nouveau insérables + corrigeables

## Rapport d'expérience (2)

### c. Multilinguisme

- Accès multilingue
- Choix langue principale / langue parallèle
- ➔ Recommandation du choix de la langue

### d. Possibilités d'entrées

- Limitation: 3 auteurs, 10 mots-clés et mots-matières
- Dewey: Menu déroulant, 1 entrée possible
- ➔ Augmenter les possibilités de choix

## Rapport d'expérience (3)

- Conclusion:
  - Structure et manipulation simple et logique
  - Prend moins de temps que la collecte
  - First Practices ≠ Best Practices



## Collecte de Helvetica patrimoniaux en ligne

Journée "Disponibilité à long terme des publications électroniques dans les bibliothèques patrimoniales suisses – Archives Web Suisse"

22 février 2006

Barbara Signori / Brigitta Baltensweiler  
Bibliothèque nationale suisse / <sup>5</sup>Bibliothèque cantonale St. Gall

# Thèmes

- Notice Collecte
  - Principes
  - Critères de collecte
  - Domaines de collecte
- Rapport d'expérience de la BC de St. Gall

# Principes

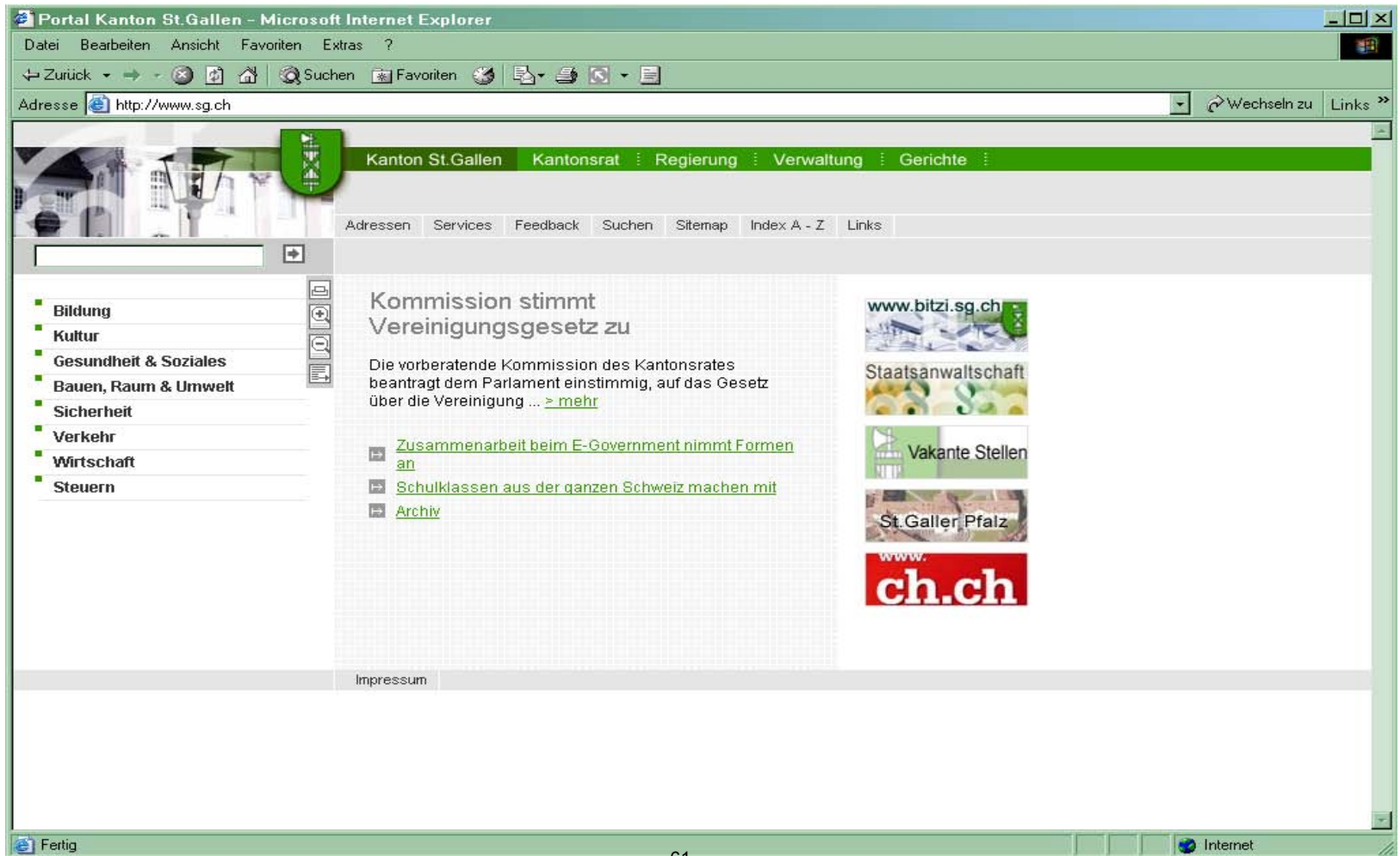
- La base pour la collecte de Helvetica en ligne est donnée par la loi fédérale et l'ordonnance sur la BN.
- On ne vise pas l'intégralité de la collection.
- L'objectif est de mettre sur pied une collection sélective de publications en ligne se rapportant aux cantons et à la Suisse.
- Selon le modèle de collaboration proposé, il est du ressort des bibliothèques cantonales de faire un choix judicieux et représentatif de l'offre de publications en ligne de leurs cantons.

## Critères de collecte

- Sont collectées, les publications en ligne grises (non commerciales et non payantes)
  - qui sont publiées et rendues accessibles via des réseaux de communication publics, et
  - qui se rapportent aux cantons ou à la Suisse, ou
  - qui contiennent des thèmes de signification et d'importance historiques, sociales, politiques, culturelles, religieuses, scientifiques et économiques sur les cantons et la Suisse, et qui ont été rédigées par des auteurs suisses, ou
  - qui ont été créées par ou avec le concours d'auteurs suisses ou en relation avec la Suisse.

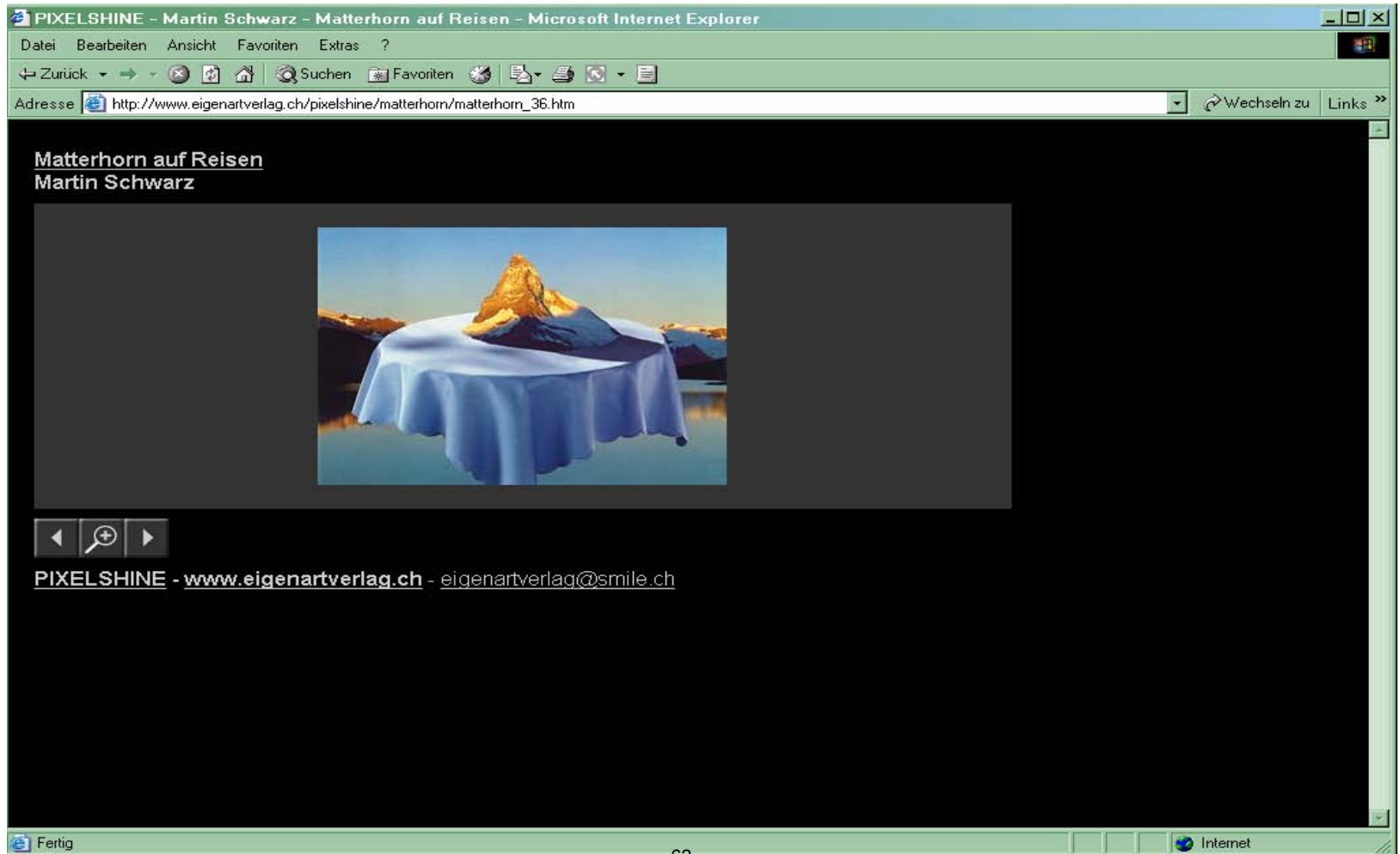
# Domaines de collecte (1)

- Sites web officiels du canton



## Domaines de collecte (2)

- Helvetica en ligne sur des thèmes spécifiques



# Domaines de collecte (3)

- Helvetica en ligne sur des groupes-matière déf.

Kantonaler Bäuerinnenverband St. Gallen

Organisation | Aktuelles | Angebote | Ausbildung | Familienhilfe | Offni Tür | Download | Links

**Aktuelles**

10.11.2005  
**24.11.2005 - Bäuerinnenraum-Bäuerinnen treffen sich**  
 Familienbetriebe ! Familienbetriebe. L  
 mehr >>>

05.11.2005  
**27.11.2205 - Gentechfrei-Initiative**  
 Ein Ja zu einen 5-jährigen Moratorium. Ein Ja für eine Landwirtschaft mit Zukunft  
 mehr >>>

23.10.2005  
**18. oder 19. Januar 2006**  
 Umgang mit Konflikten

**Herzlich Willkommen**  
 bei den Bäuerinnen aus dem Kanton St. Gallen!

**Schon gewusst ?**  
 Sie erreichen unsere Homepage auch unter  
 ----- **www.bäuerinnen.ch** -----

Sitemap Impressum

# Rapport d'expérience de la Bibliothèque cantonale de St. Gall



# Rapport d'expérience (1)

- Sites web officiels qui représentent le canton en tant que collectivité territoriale:
  - Qu'est-ce qu'une collectivité territoriale?
  - Qu'est-ce qui est digne d'être archivé?
  - Hiérarchie d'un site web
  - Documents intégrés dans le site web
  - Considérer les contenus

## Rapport d'expérience (2)

- Thèmes Industrie textile (SG) & Cervin (VS):
  - Stratégie de recherche
  - Aucune entreprise de l'industrie textile ne donne à son site web le mot-matière "Industrie textile St. Gall"
  - Cervin (2'160'000 résultats)

## Rapport d'expérience (3)

- Groupe-matière Agriculture:
  - [www.landwirtschaft.sg.ch](http://www.landwirtschaft.sg.ch)
  - Prendre en considération les liens
  - la Rutz Käse AG fait-elle partie de l'agriculture?

## Rapport d'expérience (4)

- Quintessence:
  - Directives propres à la BC, sur la base de la notice "Collecte"
  - Ce qui prend du temps, c'est la collecte, ou plutôt la recherche
  - Créer des synergies avec un savoir-faire sur les cantonalia imprimés
  - "Avoir le courage des lacunes"

## Suite des travaux

Journée "Disponibilité à long terme des publications  
électroniques dans les bibliothèques patrimoniales suisses  
– Archives Web Suisse"

22 février 2006

**Elena Balzardi**  
Bibliothèque nationale suisse

# Suite des travaux

## Propositions BN et groupe pilote:

- Continuer le projet Archives Web Suisse
- Le groupe pilote continue d'exister, év. intégrer de nouveaux membres
- Réaliser des tests (en relation avec Ingest)
  - Mai 2006 : matériau de test domaine de collecte 1
  - Juillet/août 2006 : matériau de test domaine de collecte 1
  - Dès novembre 2006 : début domaines de collecte 2 & 3
- Intégrer d'autres domaines de collecte
- Organiser des formations pour la recherche
- Organiser la transmission des données bibliographiques
- Affiner les propositions
- Définir l'exploitation, y.c. la convention de collaboration BN/BC

# e-HELVETICA

## **Projet e-Helvetica** **Etat du projet**

Journée "Disponibilité à long terme des publications  
électroniques dans les bibliothèques patrimoniales suisses  
– Archives Web Suisse"

22 février 2006

**Elena Balzardi**  
Bibliothèque nationale suisse

# Thèmes

- Objectifs du projet
- Environnement
- Structure du projet
- Procédure
- Mise en oeuvre
- Prochaines étapes



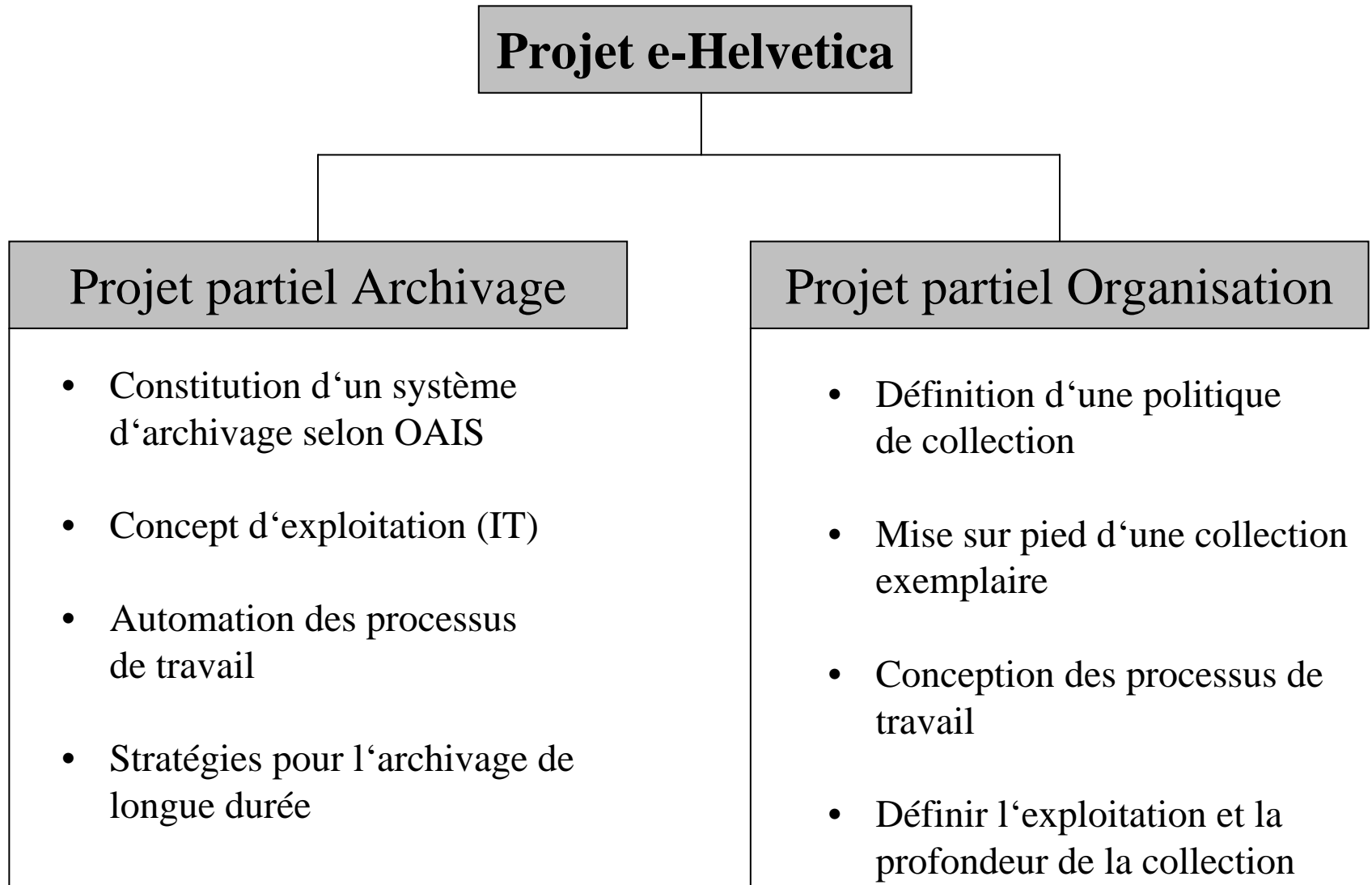
## Objectifs du projet

- Mise sur pied d'un système d'archivage pour les publications Helvetica électroniques
- Définition de la politique de collection et des processus de travail
- Conserver la mémoire digitale de la Suisse!
- 2001-2008, puis exploitation
- 220 pourcent de postes, 6 collaborateurs/trices

# Environnement

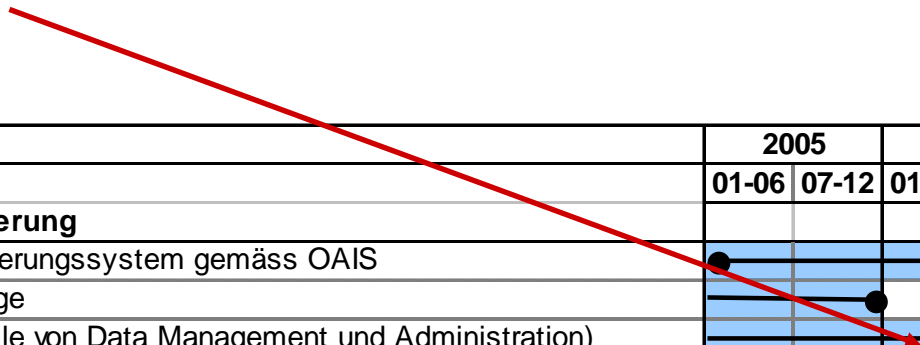
- e-Helvetica dans la structure de l'Administration fédérale
  - IT par le prestataire de services de la Confédération (CSI)
  - Stratégie IT pour l'archivage fixée par l'Administration
  - Standards de l'Administration
  - Partenariats au sein de la Confédération (p.ex. AF)
- Suisse
  - CBU et E-Archiving
  - Bibliothèques cantonales
  - Fonoteca nazionale
  - Memoriav
  - Editeurs
  - Sociétés
- Etranger
  - Bibliothèques nationales (DDB et ÖNB)

# Structure du projet



# Procédure

Nr.	Arbeitspaket	2005		2006		2007		2008	
		01-06	07-12	01-06	07-12	01-06	07-12	01-06	07-12
<b>Teilprojekt Archivierung</b>									
1	Aufbau Archivierungssystem gemäss OAIS	[Timeline bar from 01-06-05 to 07-12-08]							
1.1	Archival Storage	[Timeline bar from 01-06-05 to 07-12-05]							
1.2	Ingest (inkl Teile von Data Management und Administration)	[Timeline bar from 01-06-05 to 07-12-06]							
1.3	Access (inkl. Teile von Data Management und Administration)	[Timeline bar from 01-06-07 to 07-12-08]							
1.4	Preservation Planning	[Timeline bar from 01-06-08 to 07-12-08]							
2	Betriebskonzept (IT) erstellen	[Timeline bar from 01-06-08 to 07-12-08]							
3	Arbeitsprozesse automatisieren	[Timeline bar from 01-06-05 to 07-12-08]							
4	Entwickeln von Strategien für die Langzeitarchivierung	[Timeline bar from 01-06-08 to 07-12-08]							
<b>Teilprojekt Organisation</b>									
5	Festlegen der Sammlungspolitik	[Timeline bar from 01-06-05 to 07-12-08]							
6	Aufbau exemplarischer Sammlungen	[Timeline bar from 01-06-05 to 07-12-08]							
6.1	Pilotprojekt POP	[Timeline bar from 01-06-08 to 07-12-08]							
6.2	Pilotprojekt e-Diss.ch	[Timeline bar from 01-06-08 to 07-12-08]							
6.3	Pilot Webarchiv Schweiz	[Timeline bar from 01-06-05 to 07-12-08]							
7	Konzipieren des Arbeitsprozesses für elektronische Publikationen	[Timeline bar from 01-06-07 to 07-12-08]							
8	Betrieb und Sammlungsbreite festlegen	[Timeline bar from 01-06-08 to 07-12-08]							



# Mise en oeuvre

- Projets IT
  - Selon OAIS : projets IT individuels
    - Archival Storage : avec AF (2005)
    - Ingest : mise au concours OMC (2006)
    - Access (2007)
    - Data Management (avec Ingest et Access)
    - Administration (avec Ingest et Access)
    - Preservation Planning (2008)
- Projets pilote
  - Régulièrement, en relation avec les projets IT

# Plan de mise en oeuvre

- Projets pilote: contenu de la collection et producteur

– Archives Web Suisse : avec BC



– e-Diss.ch : avec BU



– POP : avec éditeurs (Karger & Stämpfli)



# Prochaines étapes

- 2006
  - Réaliser et terminer le projet IT Ingest
  - Continuer les projets pilote
    - Archives Web Suisse
    - e-Diss.ch
    - POP
  - Mieux ancrer le mandat d'archivage au niveau politique
- 2007
  - Access

# 1. Numérisation en Europe

- The European Library: [www.theeuropeanlibrary.org](http://www.theeuropeanlibrary.org)
- Numérisation en Europe
  - Coordination et vue d'ensemble
- Programme i2010: EU consultation
- Initiatives Google
- Bibliothèque numérique européenne (France)



# Numérisation en Europe

- CENL
  - prise de position
  - content group
  - numérisation journaux
- LIBER - OCLC : Registry of digital masters



# 2. Numérisation en Suisse

- Conséquences pour la Suisse:
  - Suivi via contacts : EU, CENL, LIBER
  - Coordonner les initiatives (éviter la duplication)
  - Participer au registre LIBER/OCLC?
  - Lancer partenariats public-privé ?
    - Le Temps – la BN et la BPU/Genève en discussion
  - Rechercher des financements
- La BN?
  - pôle d'information - projets européens
  - Mémopolitique



# Numérisation en Suisse

La numérisation un thème pour nous tous ici ?

- Clarifier les besoins - initiatives
- Esquisser les prochaines étapes





Hallwylstrasse 15  
3003 Berne  
Téléphone 031 322 89 11  
Fax 031 322 84 63  
slb-bns@slb.admin.ch

– Section des Collections  
– Section des Services aux usagers  
– Archives littéraires suisses

<http://www.snl.ch>

## Disponibilité à long terme des publications électroniques dans les bibliothèques patrimoniales suisses – Archives Web Suisse

22 février 2006, Bibliothèque nationale suisse, Berne

### Liste des participantes et participants

Bättig, Yvonne	Schweizerische Landesbibliothek	Mitarbeiterin im Projekt e-Helvetica
Baltensweiler, Brigitta	Kantonsbibliothek St. Gallen	Bibliothekar
Balzardi, Elena	Schweizerische Landesbibliothek	Leiterin Sektion Sammlung, Leiterin Projekt e-Helvetica
Berner, Hans	Oeffentliche Bibliothek der Universität Basel	Bearbeitung Basler Bibliographie/Kantonales Schrifttum
Bider, Verena	Zentralbibliothek Solothurn	Direktorin Wissenschaftliche Bestände
Büeler, Werner	Kantonsbibliothek Schwyz	Kantonsbibliothekar
Cameroni, Tony	Bibliothèque publique et universitaire Neuchâtel	Bibliothécaire
Cordonier, Jacques	Médiathèque Valais	Directeur
Doffey, Marie-Christine	Bibliothèque nationale suisse	Directrice
Dora, Cornel	Kantonsbibliothek St. Gallen	Kantonsbibliothekar
Elsig, Damian	Mediathek Wallis	Stellvertretender Direktor
Féjoz, Sylvain	Bibliothèque publique et universitaire de Genève	Bibliothécaire – Nouvelles technologies
Girard, Benoît	Bibliothèque cantonale jurassienne	Bibliothécaire cantonal
Good, Martin	Bibliothèque cantonale et universitaire Fribourg	Direktor
Güntert, Christoph	Kantonsbibliothek Baselland	Stellvertretender Kantonsbibliothekar
Hauser, Stefan	Stadt- und Kantonsbibliothek Zug	Tugiensia (Non-Books)
Hirter, Regula	Kantonsbibliothek Obwalden	Kantonsbibliothekar
Hug, Hannes	Oeffentliche Bibliothek der Universität Basel	Direktor
Jacquesson, Alain	Bibliothèque publique et universitaire de Genève	Directeur
Jörg, Hanspeter	Landesbibliothek des Kantons Glarus	Landesbibliothekar
Latzel, Eliane	Kantonsbibliothek Uri	Kantonsbibliothekar
Lipp, Patrick	Kantonsbibliothek Appenzell A.Rh.	Wissenschaftlicher Mitarbeiter, Bilddatenbank, Digitalisierung
Locher, Hansueli	Schweizerische Landesbibliothek	Leiter Informationstechnologien, Leiter Teilprojekt Archivierung des Projekts e-Helvetica
Lüthi, Christian	Stadt- und Universitätsbibliothek Bern	Direktionsadjunkt
Lussi, Daniela	Kantonsbibliothek Thurgau	Abteilungsleiterin
Micheloud, Marylène	RERO	Directrice
Morf, Heinz	Stadt- und Kantonsbibliothek Zug	Bibliotheksleiter
Niederer, Ulrich	Zentral- und Hochschulbibliothek Luzern	Direktor
Nussbaumer, Felix	Zentralbibliothek Solothurn	Leiter Katalogabteilung
Odermatt-Bürgi, Regula	Kantonsbibliothek Nidwalden	Kantonsbibliothekar
Reding, Jean-Paul	Bibliothèque publique et universitaire Neuchâtel	Conservateur, Service d'indexation des matières
Richard, Mark	Schweizerische Landesbibliothek	IT Controller, Mitarbeiter im Projekt e-Helvetica
Schmidt, Christiane	Bibliothèque nationale suisse	Bibliothécaire-système, Collaboratrice du projet e-Helvetica
Signori, Barbara	Schweizerische Landesbibliothek	Leiterin Teilprojekt Organisation des Projekts e-Helvetica
Specht, René	Stadtbibliothek Schaffhausen	Stadtbibliothekar
Stuedler, Brigitte	Bibliothèque cantonale et universitaire Lausanne	Responsable Section Documentation vaudoise
Töwe, Matthias	Geschäftsstelle Konsortium der Schweizer Hochschulbibliotheken	Wissenschaftlicher Mitarbeiter, Leitung E-Archiving
Ueberschlag, Doris	Innerrhodische Kantonsbibliothek	Kantonsbibliothekar
Villard, Hubert	Bibliothèque cantonale et universitaire Lausanne	Directeur
Voegeli, Urs	Biblioteca cantonale Lugano	Bibliotecario
Vogt, Barbara	Liechtensteinische Landesbibliothek	Landesbibliothekar
Wartmann, Beat	Zentralbibliothek Zürich	Chefbibliothekar Medienbearbeitung
Wüst, Ruth	Aargauische Kantonsbibliothek	Kantonsbibliothekar





Hallwylstrasse 15  
3003 Berne

Téléphone 031 322 89 11  
Fax 031 322 84 63  
slb-bns@slb.admin.ch

<http://www.snl.ch>

– Section des Collections  
– Section des Services aux usagers  
– Archives littéraires suisses

## Disponibilité à long terme des publications électroniques dans les bibliothèques patrimoniales suisses – Archives Web Suisse

22 février 2006, Bibliothèque nationale suisse, Berne

### Portraits des intervenantes et intervenants

#### Brigitta Baltensweiler

<mailto:b.baltensweiler@sg.ch>

Brigitta Baltensweiler est bibliothécaire diplômée BBS; elle réalise en ce moment un travail de diplôme dans le cadre du "Nachdiplomstudium Information und Dokumentation". Elle dispose d'une longue expérience en qualité de bibliothécaire et de directrice dans des bibliothèques d'entreprises économiques internationales. Depuis quelques années, elle est entrepreneur indépendante pour le conseil aux bibliothèques et le catalogage, et collaboratrice à temps partiel de la bibliothèque cantonale de St. Gall, où elle dirige le projet "Qualitätsentwicklung im Katalog des Sankt-Galler Bibliotheksnetzes (SGBN)".

#### Elena Balzardi

<mailto:elena.balzardi@slb.admin.ch>

Elena Balzardi travaille depuis 1994 à la Bibliothèque nationale suisse. Elle a commencé au catalogage alphabétique avant d'exercer une activité de bibliothécaire système. Elle a ensuite dirigé pendant 6 ans le service du catalogage alphabétique et bibliographie nationale. Depuis 2003, elle est responsable de la section collection. Bibliothécaire diplômée BBS, elle a également passé un Executive Master of Public Management de la Haute école de Berne. En tant que responsable de la section collection, elle gère la constitution des collections imprimées de la Bibliothèque nationale suisse. Elle dirige également le projet e-Helvetica dont l'objectif est de constituer une collection Helvetica digitalisée.

#### Marie-Christine Doffey

<mailto:marie-christine.doffey@slb.admin.ch>

Marie-Christine Doffey a été nommée directrice de la Bibliothèque nationale suisse le 1er avril 2005 par le Conseil fédéral. Titulaire d'une licence en lettres de l'Université de Fribourg (Sciences de l'antiquité, 1983); elle a complété sa formation avec un Master of Advanced Studies in Arts' Management à l'Université de Bâle (2002). Marie-Christine Doffey travaille à la Bibliothèque nationale suisse depuis 1991; elle a occupé différentes fonctions de cadre, dont celle de vice-directrice de 2003 à mars 2005. Elle représente la Bibliothèque nationale suisse auprès d'instances nationales telles que Memoriav (Association pour la sauvegarde de la mémoire audiovisuelle suisse) dont elle est vice-présidente, le Conseil de fondation de la Phonothèque nationale suisse (vice-présidente), le Conseil de fondation de Graphica Helvetica, le Conseil de fondation de l'Institut suisse pour la conservation de la photographie, la Conference of European National Librarians (CENL). Au plan international elle est membre du Comité de pilotage du projet européen The European Library (TEL) et du Comité de pilotage du projet allemand KOPAL (KOoPerativer Aufbau eines Langzeitarchivs digitaler Informationen).



**Damian Elsig**<mailto:damian.elsig@mediatheque.ch>

Damian Elsig a fait ses études d'histoire et d'économie politique à l'Université de Fribourg. Après 4 ans au Secrétariat d'Etat à l'économie (seco) à Berne, il a pris ses fonctions en tant que suppléant du directeur à la Médiathèque Valais en 2004. En sa qualité de responsable de la documentation valaisanne, il fait partie du groupe de projet pilote Archives Web Suisse. Depuis octobre 2005, il est responsable du siège principal de la Médiathèque Valais, la Médiathèque Valais-Sion.

**Hansueli Locher**<mailto:hansueli.locher@slb.admin.ch>

Après une formation d'instituteur et quelques années de pratique, Hansueli Locher s'est lancé de façon professionnelle dans ce qui était d'abord un hobby, l'informatique. Il a travaillé à l'Office fédéral de la statistique, où il était responsable du traitement de la banque de données. Il a développé pour l'OFS un programme de bibliothèque toujours utilisé à ce jour. Il a également accompagné des projets qui recherchent les interfaces entre informatique et information. Aujourd'hui, Hansueli Locher est responsable du service technologies de l'information à la Bibliothèque nationale suisse. Entre autres activités, il s'occupe des aspects techniques de la conservation à long terme des publications électroniques.

**Mark Richard**<mailto:mark.richard@slb.admin.ch>

Après des études en sciences économiques à l'Université de Berne, Mark Richard a travaillé dans le domaine du contrôle de la qualité et sur des projets informatiques. Il obtient un diplôme post-grade à l'Ecole d'ingénierie informatique (Software-Schule) de Suisse. Mark Richard a mis ses compétences au service de diverses entreprises et il possède des années d'expérience dans le domaine du support informatique, plus spécifiquement en phase de préimpression. Il travaille depuis novembre 2003 à la Bibliothèque nationale suisse en tant que contrôleur informatique et il est associé au projet e-Helvetica.

**Barbara Signori**<mailto:barbara.signori@slb.admin.ch>

Barbara Signori est bibliothécaire diplômée BBS et travaille à la Bibliothèque nationale suisse. Après avoir travaillé pendant des années au service du catalogage alphabétique et bibliographie nationale, elle a été chargée de s'occuper en outre des travaux visant à la constitution d'une collection électronique des Helvetica. Le projet e-Helvetica a pour objectif de collecter, développer, transmettre et archiver à long terme les Helvetica sous forme digitalisée. Barbara Signori dirige la partie du projet Organisation au sein du projet global. Ses domaines d'activité sont, entre autres, le mandat d'archivage de la Bibliothèque nationale suisse en matière d'Helvetica électroniques, la collaboration avec les éditeurs de publications électroniques et la conservation à long terme des disquettes ou d'autres supports d'objets publiés.



Hallwylstrasse 15  
3003 Berne

Téléphone 031 322 89 11  
Fax 031 322 84 63  
slb-bns@slb.admin.ch

<http://www.snl.ch>

- Section des Collections
- Section des Services aux usagers
- Archives littéraires suisses

# **Disponibilité à long terme des publications électroniques dans les bibliothèques patrimoniales suisses – Archives Web Suisse**

**Journée du 22 février 2006, Bibliothèque nationale suisse, Berne**

## **Rapport final**

**Auteure: Elena Balzardi**

**Version: 1.0 (Version finale)**

**Date : 30 mars 2006**

Der Schlussbericht dokumentiert den Tagesablauf, fasst die Ergebnisse der Tagung zusammen und hält die daraus resultierenden Nachfolgearbeiten fest.

Le rapport final décrit le déroulement de la journée, synthétise les résultats de celle-ci et fixe les travaux à accomplir résultant des réflexions.

Il rapporto conclusivo documenta lo svolgimento del convegno, ne riassume i risultati e riporta i lavori che ne scaturiscono.

The final report documents the events of the day, summarises the outcome of the conference and sets out the subsequent follow-up work.

Bibliothèque nationale suisse	e-Helvetica	Page 2 sur 7
Elena Balzardi	Journée du 22 février 2006 Rapport final	30 mars 2006 Version 1.0 (Version finale)

## Table des matières

<b>1</b>	<b>But du document</b> .....	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>Situation initiale</b> .....	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>Travaux préparatoires</b> .....	<b>3</b>
3.1	OBJECTIFS .....	3
3.2	MARCHE À SUIVRE.....	3
3.3	PRINCIPES .....	3
<b>4</b>	<b>Déroulement de la journée</b> .....	<b>4</b>
4.1	EXPOSES ET PRESENTATIONS .....	4
4.2	DISCUSSION .....	4
4.2.1	<i>Archives Web Suisse</i> .....	4
4.2.2	<i>Projet e-Helvetica</i> .....	4
4.2.3	<i>Numérisation</i> .....	4
<b>5</b>	<b>Résultat</b> .....	<b>4</b>
<b>6</b>	<b>Perspectives</b> .....	<b>5</b>
<b>7</b>	<b>Annexe</b> .....	<b>6</b>
7.1	PROGRAMME DU COLLOQUE .....	6
7.2	Liste des participantes et des participants.....	7

## 1 But du document

Le rapport final décrit le déroulement de la journée, résume les résultats du colloque et fixe les travaux futurs résultant des réflexions.

## 2 Situation initiale

Dans le domaine des publications électroniques, les bibliothèques ayant un mandat légal d'archivage se trouvent confrontées aujourd'hui à des exigences tout à fait nouvelles. Alors que dans le domaine de l'archivage des publications imprimées traditionnelles, une solide expérience s'est constituée au fil des siècles, la conservation des publications électroniques est un domaine encore inexploré pour les bibliothèques patrimoniales. Au niveau national, cette situation concerne non seulement toutes les archives, mais aussi la Bibliothèque nationale suisse (BN) et les bibliothèques cantonales qui, en leur qualité de conservatrices de l'héritage intellectuel national et régional, sont également responsables de la conservation à long terme des publications électroniques.

Début 2001, la Bibliothèque nationale suisse a démarré le projet e-Helvetica. L'objectif du projet est la mise sur pied d'archives numériques en vue de la conservation de longue durée de publications électroniques. Afin de promouvoir d'une part la collaboration entre la Bibliothèque nationale suisse et les bibliothèques cantonales et d'augmenter d'autre part la visibilité du projet e-Helvetica, un colloque a été organisé le 19 novembre 2003 avec les directeurs/trices des bibliothèques cantonales. Le thème du colloque était "Disponibilité à long terme des publications digitales dans les bibliothèques patrimoniales suisses – un défi commun"<sup>1</sup>. Le 10 novembre 2004, lors du colloque avec les directeurs/trices des bibliothèques cantonales, un modèle théorique de collaboration entre les bibliothèques cantonales et la Bibliothèque nationale suisse a été présenté<sup>2</sup>. Les directeurs/trices ont approuvé une phase pilote en vue de la concrétisation du modèle. Suite à cette décision, un groupe pilote a été formé, composé de 12 représentant(e)s des bibliothèques cantonales et de représentant(e)s de la Bibliothèque nationale suisse. Ce groupe devait examiner l'applicabilité des propositions et en présenter les résultats lors d'un nouveau colloque en 2006. En outre, la Bibliothèque nationale suisse a offert aux bibliothèques cantonales de séparer les disquettes de leur support (en cas de besoin) et d'établir ainsi la base pour leur archivage de longue durée.

<sup>1</sup> voir: [http://www.sn.admin.ch/slb/slb\\_professionnel/projektarbeit/00719/00594/00607/index.html?lang=fr](http://www.sn.admin.ch/slb/slb_professionnel/projektarbeit/00719/00594/00607/index.html?lang=fr)

<sup>2</sup> voir: [http://www.sn.admin.ch/slb/slb\\_professionnel/projektarbeit/00719/00594/00605/index.html?lang=fr](http://www.sn.admin.ch/slb/slb_professionnel/projektarbeit/00719/00594/00605/index.html?lang=fr)



Bibliothèque nationale suisse	e-Helvetic	Page 3 sur 7
Elena Balzardi	Journée du 22 février 2006 Rapport final	30 mars 2006 Version 1.0 (Version finale)

### 3 Travaux préparatoires

Sur la base des décisions prises lors du colloque de 2004, 12 bibliothèques cantonales ont manifesté leur intérêt pour une collaboration dans le groupe pilote. Le groupe pilote a baptisé le projet du nom de „Archives Web Suisse : une collection commune de Helvetica patrimoniaux en ligne des bibliothèques cantonales suisses et de la Bibliothèque nationale suisse“. Les personnes suivantes ont travaillé dans le groupe pilote: Brigitta Baltensweiler (Kantonsbibliothek St. Gallen), Elena Balzardi (Bibliothèque nationale suisse), Hans Berner (Öffentliche Bibliothek der Universität Basel), Alain Bosson (Bibliothèque cantonale et universitaire Fribourg), Tony Cameroni (Bibliothèque publique et universitaire Neuchâtel), Damian Elsig (Médiathèque Valais), Annegret Furrer (Kantonsbibliothek Uri), Wolfgang Giella (Kantonsbibliothek Graubünden), Benoît Girard (Bibliothèque cantonale jurassienne), Stefan Hauser (Stadt- und Kantonsbibliothek Zug), Hansueli Locher (Bibliothèque nationale suisse), Felix Nussbaumer (Zentralbibliothek Solothurn), Alexis Rivier (Bibliothèque publique et universitaire de Genève), Barbara Signori (Bibliothèque nationale suisse), Brigitte Steudler (Bibliothèque cantonale et universitaire Lausanne).

L'archivage des disquettes a été achevé avec succès pour les bibliothèques cantonales suivantes: Zentralbibliothek Zürich, Stadt- und Kantonsbibliothek Zug et Médiathèque Valais.

#### 3.1 Objectifs

Les objectifs étaient les suivants:

- Créer un modèle concret de collaboration pour la collecte, la saisie, l'archivage et la mise à disposition de Helvetica patrimoniaux en ligne.
- Elaborer un modèle de collaboration qui puisse être appliqué.
- Définir la répartition du travail entre les bibliothèques cantonales et la Bibliothèque nationale suisse, tout en veillant à une utilisation optimale et économique des ressources.

#### 3.2 Marche à suivre

Le modèle de collaboration et ses étapes de travail ont été conçus lors de quatre séances de travail à la Bibliothèque nationale suisse. Une phase de test a permis d'examiner l'applicabilité des différentes étapes de travail. Les principes, directives et recommandations pour chacune des étapes de travail ont été consignés dans des notices. Les décisions ont été décrites dans les notices suivantes:

- Concept
- Collecte
- Saisie
- Archivage
- Mise à disposition
- Glossaire

#### 3.3 Principes

La collaboration entre les bibliothèques cantonales et la Bibliothèque nationale suisse se base sur les principes suivants:

Archives Web Suisse se compose:

- d'une collection de sites Web officiels de chaque canton,
- d'une collection de publications en ligne choisies sur des thèmes spécifiques, provenant des cantons et de la Suisse, et
- d'une collection de publications en ligne choisies sur des groupes-matières définis se rapportant aux cantons et à la Suisse.

Archives Web Suisse veut garantir la conservation et la disponibilité de longue durée du patrimoine culturel intellectuel des cantons et de la Suisse.

Archives Web Suisse tire profit du potentiel de synergie entre les bibliothèques à orientation patrimoniale.

Bibliothèque nationale suisse	e-Helvetica	Page 4 sur 7
Elena Balzardi	Journée du 22 février 2006 Rapport final	30 mars 2006 Version 1.0 (Version finale)

Les bibliothèques cantonales sont responsables de l'identification, de l'annonce, de l'enregistrement et de la mise à disposition des publications électroniques. La Bibliothèque nationale suisse est responsable de la collecte, de la saisie, de l'archivage et de la mise à disposition des publications électroniques.

## 4 Déroutement de la journée

### 4.1 Exposés et présentations

Le colloque a été ouvert par la directrice de la BN, Marie-Christine Doffey. Barbara Signori (Projet e-Helvetica, responsable du projet partiel Organisation) a ouvert la première session „Archives Web Suisse“ en introduisant le projet. Hansueli Locher (Projet e-Helvetica, responsable du projet partiel Archivage et responsable IT à la Bibliothèque nationale suisse) a présenté le prototype d'Archives Web Suisse. Ensuite ont été présentées les différentes notices:

- Collecte de Helvetica patrimoniaux en ligne (B. Signori, BN et B. Baltensweiler, Kantonsbibliothek St. Gallen);
- Saisie de Helvetica patrimoniaux en ligne (B. Signori, BN et D. Elsig, Médiathèque Valais);
- Archivage de Helvetica patrimoniaux en ligne (H. Locher, BN et M. Richard, BN);
- Mise à disposition de Helvetica patrimoniaux en ligne (H. Locher, BN).

Durant la deuxième session, E. Balzardi (cheffe de la section Collection et du projet e-Helvetica BN) a présenté l'état du projet e-Helvetica.

Durant la troisième session, M.-C. Doffey a présenté l'état de la numérisation à la BN.

### 4.2 Discussion

#### 4.2.1 Archives Web Suisse

Les participant(e)s du colloque réagissent très positivement aux propositions du groupe pilote Archives Web Suisse. Ils soulignent l'importance d'une action commune et sont satisfaits du bon travail de préparation réalisé par le groupe pilote. Ils sont d'avis que la collection de publications patrimoniales en ligne est réalisable pour tous/toutes les participant(e)s à l'aide de ce modèle de collaboration. Les directeurs/trices des bibliothèques cantonales approuvent la continuation du projet pilote Archives Web Suisse.

#### 4.2.2 Projet e-Helvetica

Les participant(e)s du colloque prennent connaissance de l'état du projet e-Helvetica.

#### 4.2.3 Numérisation

C'est avec satisfaction que les participant(e)s du colloque prennent acte du fait que la Bibliothèque nationale suisse s'occupe de la thématique de la numérisation. Ils accueillent favorablement l'enquête et la discussion au sein de la Conférence des bibliothèques universitaires (CBU).

## 5 Résultat

Les décisions suivantes ont été prises:

Archives Web Suisse:

- Le projet Archives Web Suisse continue et les directeurs/trices des bibliothèques cantonales approuvent la structure de collaboration proposée.
- Les domaines de responsabilité des bibliothèques cantonales et de la Bibliothèque nationale suisse ont été clarifiés.
- En avril, la Bibliothèque nationale suisse envoie le rapport du colloque et coordonne les prochaines phases de test avec les membres du groupe pilote dans le cadre du projet IT Ingest e-Helvetica.
- La Bibliothèque nationale suisse planifie la formation des collaborateurs/trices des bibliothèques cantonales en vue de l'identification des sites Web patrimoniaux et de l'annonce des publications.

<b>Bibliothèque nationale suisse</b>	<b>e-Helvetica</b>	<b>Page 5 sur 7</b>
<b>Elena Balzardi</b>	<b>Journée du 22 février 2006 Rapport final</b>	<b>30 mars 2006 Version 1.0 (Version finale)</b>

- Dans le courant de l'année 2006, la Bibliothèque nationale suisse prépare une convention sur la collaboration et les responsabilités des bibliothèques cantonales et de la Bibliothèque nationale suisse.
- La Bibliothèque nationale suisse organise un colloque en 2007 afin de présenter les résultats des travaux ultérieurs du projet pilote Archives Web Suisse.

e-Helvetica:

- Les participant(e)s du colloque prennent connaissance de l'état du projet e-Helvetica.

Numérisation:

- La Bibliothèque nationale suisse réalise une enquête sur l'état des projets de numérisation en Suisse. Ce thème sera également repris par la CBU.

## **6 Perspectives**

Dans le cadre de Archives Web Suisse, les travaux suivants seront exécutés en 2006:

- La Bibliothèque nationale suisse coordonne les prochains travaux du groupe pilote Archives Web Suisse en se basant sur la structure du module Ingest du système d'archivage de la Bibliothèque nationale suisse.
- La Bibliothèque nationale suisse prépare une proposition de convention sur la collaboration entre les bibliothèques cantonales et la Bibliothèque nationale suisse.

Toute la documentation du colloque se trouve sur le site Web de e-Helvetica, sous [http://www.snl.admin.ch/slb/slb\\_professionnel/projektarbeit/00719/00594/01149/index.html?lang=fr](http://www.snl.admin.ch/slb/slb_professionnel/projektarbeit/00719/00594/01149/index.html?lang=fr).

Bibliothèque nationale suisse	e-Helvetica	Page 6 sur 7
Elena Balzardi	Journée du 22 février 2006 Rapport final	30 mars 2006 Version 1.0 (Version finale)

## 7 Annexe

### 7.1 Programme du colloque

#### Disponibilité à long terme des publications électroniques dans les bibliothèques patrimoniales suisses – Archives Web Suisse

22 février 2006, Bibliothèque nationale suisse, Berne

#### Programme du colloque

09:30 – 10:00	Enregistrement, accueil (avec café etc.)	
<b>10:00 – 10:15</b>	<b>Début officiel, salutations</b>	M.-C. Doffey, BN
<b>10:15 – 14:30</b>	<b>Session 1 : Archives Web Suisse</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Informations introductrices sur le projet pilote Archives Web Suisse</li> <li>• Démonstration sur les Archives Web Suisse</li> <li>• Collecte de Helvetica patrimoniaux en ligne</li> </ul>	B. Signori, BN H. Locher, BN B. Signori, BN et B. Baltensweiler, BC SG
11:00 – 11:30	Pause-café	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Saisie de Helvetica patrimoniaux en ligne</li> <li>• Archivage de Helvetica patrimoniaux en ligne</li> <li>• Mise à disposition de Helvetica patrimoniaux en ligne</li> <li>• Questions, discussion</li> </ul>	B. Signori, BN et D. Elsig, MV H. Locher et M. Richard, BN H. Locher, BN Tous
13:00 – 14:00	Pause de midi (lunch à la BN)	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Décision sur la suite des travaux</li> </ul>	Tous
<b>14:30 – 15:00</b>	<b>Session 2 : e-Helvetica</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Informations sur le projet e-Helvetica</li> </ul>	E. Balzardi, BN
15:00 – 15:30	Pause-café	
<b>15:30 – 16:00</b>	<b>Session 3 : Informations de la BN</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Informations sur d'autres projets de la BN</li> </ul>	M.-C. Doffey, BN
<b>16:00 – 16:15</b>	<b>Conclusion, discussion finale</b>	M.-C. Doffey, BN

Modération: M.-C. Doffey, BN



<b>Bibliothèque nationale suisse</b>	<b>e-Helvetic</b>	<b>Page 7 sur 7</b>
<b>Elena Balzardi</b>	<b>Journée du 22 février 2006 Rapport final</b>	<b>30 mars 2006 Version 1.0 (Version finale)</b>

## 7.2 Liste des participantes et des participants

Bättig, Yvonne	Schweizerische Landesbibliothek	Mitarbeiterin im Projekt e-Helvetic
Baltensweiler, Brigitta	Kantonsbibliothek St. Gallen	Bibliothekar
Balzardi, Elena	Schweizerische Landesbibliothek	Leiterin Sektion Sammlung, Leiterin Projekt e-Helvetic
Berner, Hans	Oeffentliche Bibliothek der Universität Basel	Bearbeitung Basler Bibliographie/Kantonales Schrifttum
Bider, Verena	Zentralbibliothek Solothurn	Direktorin Wissenschaftliche Bestände
Büeler, Werner	Kantonsbibliothek Schwyz	Kantonsbibliothekar
Cameroni, Tony	Bibliothèque publique et universitaire Neuchâtel	Bibliothécaire
Cordonier, Jacques	Médiathèque Valais	Directeur
Doffey, Marie-Christine	Bibliothèque nationale suisse	Directrice
Dora, Cornel	Kantonsbibliothek St. Gallen	Kantonsbibliothekar
Elsig, Damian	Mediathek Wallis	Stellvertretender Direktor
Féjoz, Sylvain	Bibliothèque publique et universitaire de Genève	Bibliothécaire – Nouvelles technologies
Girard, Benoît	Bibliothèque cantonale jurassienne	Bibliothécaire cantonal
Good, Martin	Bibliothèque cantonale et universitaire Fribourg	Direktor
Güntert, Christoph	Kantonsbibliothek Baselland	Stellvertretender Kantonsbibliothekar
Hauser, Stefan	Stadt- und Kantonsbibliothek Zug	Tugiensia (Non-Books)
Hirter, Regula	Kantonsbibliothek Obwalden	Kantonsbibliothekar
Hug, Hannes	Oeffentliche Bibliothek der Universität Basel	Direktor
Jacquesson, Alain	Bibliothèque publique et universitaire de Genève	Directeur
Jörg, Hanspeter	Landesbibliothek des Kantons Glarus	Landesbibliothekar
Latzel, Eliane	Kantonsbibliothek Uri	Kantonsbibliothekar
Lipp, Patrick	Kantonsbibliothek Appenzel A.Rh.	Wissenschaftlicher Mitarbeiter, Bilddatenbank, Digitalisierung
Locher, Hansueli	Schweizerische Landesbibliothek	Leiter Informationstechnologien, Leiter Teilprojekt Archivierung des Projekts e-Helvetic
Lüthi, Christian	Stadt- und Universitätsbibliothek Bern	Direktionsadjunkt
Lussi, Daniela	Kantonsbibliothek Thurgau	Abteilungsleiterin
Micheloud, Marylène	RERO	Directrice
Morf, Heinz	Stadt- und Kantonsbibliothek Zug	Bibliotheksleiter
Niederer, Ulrich	Zentral- und Hochschulbibliothek Luzern	Direktor
Nussbaumer, Felix	Zentralbibliothek Solothurn	Leiter Katalogabteilung
Odermatt-Bürgi, Regula	Kantonsbibliothek Nidwalden	Kantonsbibliothekar
Reding, Jean-Paul	Bibliothèque publique et universitaire Neuchâtel	Conservateur, Service d'indexation des matières
Richard, Mark	Schweizerische Landesbibliothek	IT Controller, Mitarbeiter im Projekt e-Helvetic
Schmidt, Christiane	Bibliothèque nationale suisse	Bibliothécaire-système, Collaboratrice du projet e-Helvetic
Signori, Barbara	Schweizerische Landesbibliothek	Leiterin Teilprojekt Organisation des Projekts e-Helvetic
Specht, René	Stadtbibliothek Schaffhausen	Stadtbibliothekar
Stuedler, Brigitte	Bibliothèque cantonale et universitaire Lausanne	Responsable Section Documentation vaudoise
Töwe, Matthias	Geschäftsstelle Konsortium der Schweizer Hochschulbibliotheken	Wissenschaftlicher Mitarbeiter, Leitung E-Archiving
Ueberschlag, Doris	Innerrhodische Kantonsbibliothek	Kantonsbibliothekar
Villard, Hubert	Bibliothèque cantonale et universitaire Lausanne	Directeur
Voegeli, Urs	Biblioteca cantonale Lugano	Bibliotecario
Vogt, Barbara	Liechtensteinische Landesbibliothek	Landesbibliothekar
Wartmann, Beat	Zentralbibliothek Zürich	Chefbibliothekar Medienbearbeitung
Wüst, Ruth	Aargauische Kantonsbibliothek	Kantonsbibliothekar